

private skies

A MAGAZINE ON LUXURY AND AIR TRAVEL

N°20 - SUMMER 2025

FABIO INGALLINERA AND GIOVANNI ROSSO: PIEDMONT ELEGANCE IN FOOD AND WINE

Fabio Ingallinera et Giovanni Rosso :
l'élégance du Piémont entre mets et vins



ART

Eddy Maniez,
the 3 billion pin man
Eddy Maniez, l'homme
aux 3 milliards de picots

TRAVEL DIARY

Paris, avant-garde
in the capital
Paris, avant-garde
en capitale

MOTORS

Top Marques Monaco 2025,
20 years of excellence
Top Marques Monaco 2025,
20 ans d'excellence


SKY VALET
SUR MESURE. RELIANCE

TALLER WIDER QUIETER BRIGHTER



The incomparable Falcon 6X cabin 1.98 m tall, 2.58 m wide. With wide aisles. Bright, extra-large windows and skylight. Whisper-quiet cabin. Cutting-edge technology. Amazing.

Falcon 6X

WWW.DASSAULTFALCON.COM | FRANCE: +33 1 47 11 88 68 | USA: +1 201 541 4591

 **DASSAULT
AVIATION**



2025 collection

BÉZIER MODULAR SEATING SYSTEM | MARCIO KOGAN / STUDIO MK27 DESIGN
DISCOVER MORE AT MINOTTI.COM

BY DESIGNSET
17, BD DE LA CROISETTE
T. +33 7 49 49 45 45
INFO@MINOTTICANNES.FR

Minotti
CANNES

LES CHALETS PLEIN SUD



**ÉCHAPPÉES LUXUEUSES:
DÉCOUVREZ L'ART DE LA VIE ESTIVALE EN
MONTAGNE,
A 1H30 DE L'AÉROPORT DE NICE,
DANS NOS CHALETS PLEIN SUD A ISOLA 2000**

L'été évoque des images de soleil étincelant et de moments de détente loin du tumulte de la vie quotidienne. Pour ceux qui cherchent à éléver cette expérience estivale à de nouveaux sommets de luxe et d'exclusivité, nos chalets offrent un refuge incomparable où le raffinement rencontre la nature.

Ce sont des joyaux architecturaux conçus pour offrir une expérience sans pareille à ceux qui recherchent l'ultime escapade estivale. Que vous soyez à la recherche d'aventures en plein air ou de moments de relaxation tranquille, nos chalets offrent une gamme d'expériences sur mesure pour répondre à tous les désirs. Des excursions aux randonnées en montagne en passant par les soirées privées, notre équipe dévouée est là pour faire de chaque instant un souvenir inoubliable.

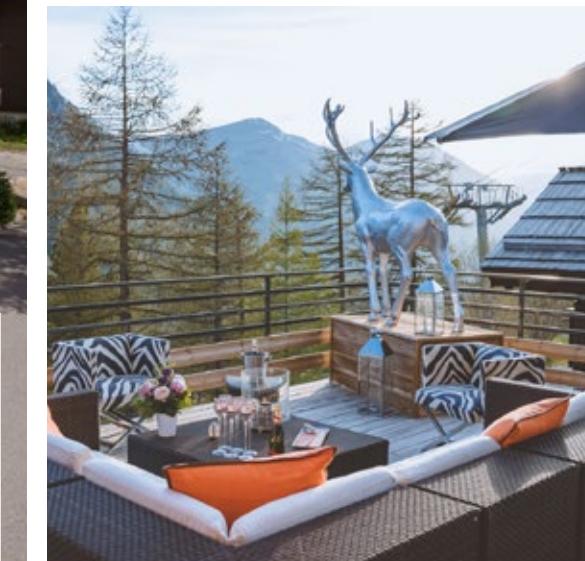


SÉMINAIRES EN ALTITUDE : UNE ÉVASION VERS L'EXCELLENCE

Organiser un séminaire en montagne offre bien plus qu'une simple évasion du quotidien. C'est une occasion unique de combiner travail et plaisir dans un cadre spectaculaire, propice à la réflexion, à la créativité et au renforcement d'équipe.

La montagne offre un terrain de jeu idéal pour des activités de renforcement d'équipe excitantes et stimulantes. Que ce soit à travers des randonnées ou des cours d'escalade, ces expériences en plein air favorisent la coopération, la confiance et la communication entre les membres de l'équipe.

Nos séminaires résidentiels en montagne offrent un cadre propice au travail productif. Choisissez nos salles de réunion lumineuses et spacieuses ainsi que nos chalets de prestige avec des vues imprenables pour vos sessions de travail.



RÉSERVEZ VOTRE ÉVASION ESTIVALE DE RÊVE

Plongez dans le luxe sans compromis et laissez-vous envelopper par l'atmosphère enchanteresse de nos chalets de luxe cet été.

Réservez dès aujourd'hui pour une expérience inégalée où le confort, le style et l'aventure se rencontrent harmonieusement.

Contactez-nous au +33 6 18 82 95 87
ou par mail : lcps@newmax.fr

AÉROPORT
DE NICE ISOLA 2000

WWW.LESCHALETSPLEINSUD.COM

A controlled ascent towards airport excellence

Une ascension maîtrisée vers l'excellence aéroportuaire

Sky Valet's growth is more than a success story: it's proof of our expertise and vision of business aviation. Through the recent integration of Paris-Le Bourget, Quimper and Châteaudun, our network is not only growing in size, but also in prestige.

Paris-Le Bourget, the symbol par excellence of business aviation in Europe, has joined our constellation of airports, offering unrivalled access to the economic and cultural heart of France. This strategic addition promises to strengthen our presence at the largest international business gatherings, underlining our commitment to a demanding, global customer base.

In the West, Quimper Bretagne airport consolidates our regional coverage, facilitating business and leisure travel to Brittany, a region rich in cultural heritage and economic opportunities. This illustrates our desire to serve specific market niches, offering more than just transit, but a gateway to authentic tourist experiences.

Châteaudun, with its remarkable infrastructure and strategic location, represents another significant step in our development. This airport plays a key role in our network by facilitating fast, discreet connections, ideal for customers seeking to avoid the hustle and bustle of the major hubs.

This expansion is not just geographical. It is synonymous with premium services and significant investment in infrastructure and cutting-edge technologies to guarantee safety, comfort and an unrivalled user experience. Each new development in our network reflects Sky Valet's high standards, where luxury and efficiency are always combined to target maximum satisfaction for our customers, in Europe and beyond. ■

L'expansion de Sky Valet est plus qu'une success story : c'est une preuve de notre expertise et de notre vision de l'aviation d'affaires. Avec l'intégration récente de Paris-Le Bourget, Quimper et Châteaudun, notre réseau ne se contente pas de grandir en taille, mais aussi en prestige.

Paris-Le Bourget, symbole par excellence de l'aviation d'affaires en Europe, rejoint ainsi notre constellation d'aéroports, offrant un accès inégalé au cœur économique et culturel de la France. Cet ajout stratégique promet de renforcer notre présence dans les plus grands rassemblements d'affaires internationaux, soulignant notre engagement envers une clientèle exigeante et mondialisée.

À l'Ouest, l'aéroport de Quimper Bretagne consolide notre couverture régionale, facilitant les voyages d'affaires et de loisirs vers la Bretagne, une région riche en patrimoine culturel et en opportunités économiques. Cela illustre notre volonté de servir des niches de marché spécifiques, offrant plus qu'un simple transit, mais une porte d'entrée vers des expériences touristiques authentiques.

Châteaudun, avec son infrastructure remarquable et son emplacement stratégique, vient compléter cet essor. Cet aéroport joue un rôle crucial dans notre réseau en facilitant les connexions rapides et discrètes, idéales pour les clients qui cherchent à éviter l'effervescence des grands hubs.

Cette expansion n'est pas seulement géographique. Elle est synonyme de montée en gamme de nos services, avec des investissements significatifs dans les infrastructures et les technologies de pointe pour garantir sécurité, confort et une expérience utilisateur sans égale. Chaque nouveau point de notre réseau reflète les standards élevés de Sky Valet, où le luxe et l'efficacité s'entremêlent pour cibler encore et toujours la satisfaction maximale de nos clients, en Europe et au-delà.



WWW.BACCARAT.COM

MAISON BACCARAT

11 PLACE DES ÉTATS-UNIS, PARIS 16^e

Baccarat



NEW BOATS

BROKERAGE

CHARTER

MOORINGS

ANTIBES • MONACO • SAINT-TROPEZ | +33 (0)4 93 34 70 45 | contact@abys-yachting.com



WWW.ABYS-YACHTING.COM



Lifestyle

 12
ART

Eddy Maniez, the 3 billion pin man
 _Eddy Maniez, l'homme aux 3 milliards de picots

 20
SECRET PLACE

Ibiza: inspired R&R
 _Ibiza : (S') inspirer, respirer
 Focus: Ibiza Airport
 Focus : L'Aéroport d'Ibiza

 26
FOOD IN LOVE

Fabio Ingallinera and Giovanni Rosso: Piedmont elegance in food and wine
 _Fabio Ingallinera et Giovanni Rosso : l'élégance du Piémont entre mets et vins
 Caseificio Francesco Rabbia: the soul of Piedmont cheese
 _Caseificio Francesco Rabbia : l'âme du fromage piémontais
 Focus: Cuneo Airport
 Focus : L'Aéroport de Cuneo

 32
MOTORS

Top Marques Monaco: 20 years of automotive excellence
 _Top Marques Monaco : 20 ans d'excellence automobile

 38
YACHTING

The art of yachting, italian style, by ABYS
 _L'art du yachting à l'italienne, signé ABYS
 Lürssen: excellence at sea, reinvented
 _Lürssen : L'excellence réinventée sur les mers

 45
PRIVATE JET

AEROAFFAIRES, an haute couture experience in the sky
 _AEROAFFAIRES, une expérience haute couture du ciel

 Flight plan
 51
TRAVEL DIARY

Paris: sophistication and avant-garde in the capital
 _Paris, raffinement et avant-garde en capitale
 Focus: Paris-Le Bourget Airport
 Focus : L'Aéroport Paris-Le Bourget

 54
CHIC TRIP

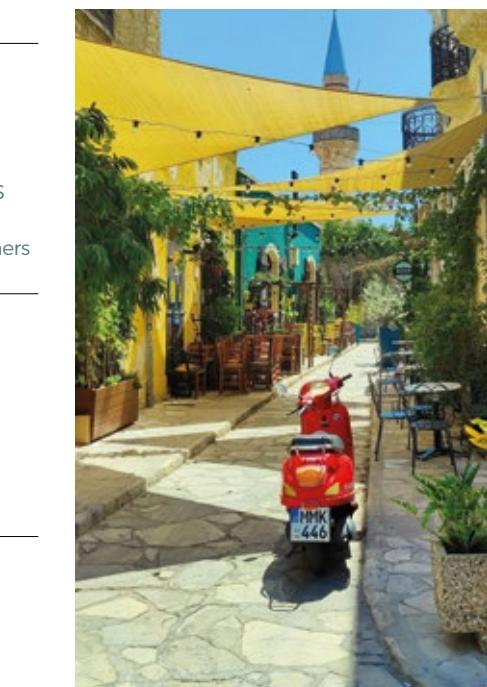
A taste of luxury in Saint-Tropez
 _Saveurs de luxe à Saint-Tropez
 Focus: Golfe de Saint-Tropez Airport
 Focus : L'Aéroport du Golfe de Saint-Tropez

 60
AUTHENTIC

Cyprus, island luxury
 _Chypre, le luxe insulaire
 Focus: Cyprus Airport
 Focus : L'Aéroport de Chypre

 64
CITY PLAN

Châteaudun, along the river
 _Châteaudun, au fil de l'eau
 Focus: Châteaudun Airport
 Focus : L'Aéroport de Châteaudun


 69
GREEN

A new era of flight: Aura Aero's hybrid aircraft
 _Nouvelle ère de vol : l'avion hybride signé Aura Aéro

 70
MEET

Vincent Meneghetti, CEO of Rodez-Aveyron Airport, and Pascal Géraudie, Director of Biarritz-Pays Basque Airport
 Vincent Meneghetti, Directeur général de l'Aéroport Rodez-Aveyron et Pascal Géraudie, Directeur de l'Aéroport de Biarritz-Pays Basque

 75
THE PLACE TO BE

Local treasures recommended by the Director of Cannes Mandelieu Airport
 _Les bonnes adresses du directeur de l'Aéroport Cannes Mandelieu

 76
NEWS

The latest business aviation news
 _Brèves, actualités sur l'aviation d'affaires

 78
PREMIUM

Portrait of Marion Fabiani, Jetfly Sales Director for France, Monaco and Benelux
 _Portrait de Marion Fabiani, Directrice commerciale France, Monaco & Benelux de Jetfly

 82
CONTACTS

Eddy Maniez, the 3 billion pin man

— Eddy Maniez, l'homme aux 3 milliards de picots



The **crocodile**, which comes in various colours, reflects the animal's ferociousness combined with meticulous craftsmanship.

Le **crocodile**, qui existe en différents coloris, fait le pont entre la féroce de l'animal et l'élégance de l'œuvre.

A passionate animal lover, Eddy Maniez has been an artist from an early age. After a career in forestry, he fortuitously developed the unique technique of embellishing his trademark sculptures with Swarovski crystals and silicone pins.

Passionné d'animaux, Eddy Maniez est artiste depuis son plus jeune âge. C'est après une carrière de forestier qu'il a mis au point presque par hasard, sa technique unique qui orne ses sculptures de cristaux Swarovski et de picots de silicone qui sont devenues sa marque de fabrique.



The gorilla's powerful and protective personality is plain to see.

© Dupont Cindy

—Puissant, protecteur et démonstratif de ses états,
le gorille dégage une forte personnalité

With gilding and quilted details,
the lion seems to leap from the canvas.

Entre dorure et capitonnage,
le lion semble bondir de la toile.



One thing's for sure: he's certainly got a sharp eye! Maniez's sculptures – colourful, luminous, extravagant – are joyful combinations that play with the textures and materials he wields in singular ways. Animals are the unifying theme in all his creations. Whether land or underwater creatures, they run the gamut from gorillas and butterflies to sunfish and octopuses. His love of nature runs deep and has endured since his early career as a manager for the French National Forestry Office for nearly 25 years.

ECLECTICISM

"I've always had a studio at home to give free rein to my creativity," explains the 56-year-old artist from Nice, who set up his studio near Saint-Raphaël. Maniez draws influence from a whole host of painters, including Georges de la Tour, a French master of chiaroscuro; Van Gogh, the painter of light; Vasarely, the creator of kinetic art; and Pierre Soulages, who mastered the moods of black. His eclectic tastes reflect his appetite for exploration. "I want to feel the emotions that guide me towards pleasure, amazement, questioning. I'm looking for pleasure in everything I take on, in everything I do," explains the artist, who has already put more than 3 billion pin on his creations since he began. The self-taught artist has a unique touch: his sculptures are adorned with Swarovski crystals and thousands of silicone pins, which lend strength and an astonishing light to his often brightly-coloured creatures, such as his blue lobster or the 2-metre octopus on display in the Negresco hotel lounge.



The silicone spikes are applied by hand.

Swarovski crystals add a new, symbolic dimension to the work.
Les picots de silicone sont appliqués à la main. Les cristaux Swarovski
soulignent l'œuvre, en lui donnant une nouvelle symbolique.



Using silicone pins of different sizes produces pieces that are both eye-catching and soft to the touch.

L'utilisation des picots de silicone avec différents diamètres permet de créer des œuvres piquantes au regard et doux au toucher.

WORLDWIDE EXPOSURE

Maniez wanted to find a way of protecting utensils on board a ship from rough seas and came up with the idea of covering a glass bottle with dozens of silicone pins after a thoughtful stroll around the port of Cannes. "That's how it all began, 27 years ago," says the artist, for whom the activity was just a hobby for a long time. "Then in 2015 I decided to leave everything behind and live solely from my art." Today, Maniez works with a team of around 10 people in his studio, and his works are exhibited and sold in Nice as well as Saint-Tropez, Strasbourg, London, Antwerp, Miami, Aspen, New York, Dubai, Riyadh and Tel Aviv. "Life without madness is madness! Let's be mad!" as Maniez is wont to say. It's easy to get carried away by his colourful madness! ■

Le moins que l'on puisse dire, c'est que sa façon de traduire le monde ne manque pas de piquant! Colorées, lumineuses, extravagantes... Les sculptures d'Eddy Maniez sont des combinaisons joyeuses qui jouent avec les matériaux détournés et la variation des matières. Avec une thématique essentielle : les animaux, qu'ils soient sur terre ou sous l'eau, du gorille au papillon en passant par le poisson lune et le poulpe. Un amour de la nature que l'artiste a développé dans sa première vie, comme responsable au sein de l'Office National des Forêts pendant près de 25 ans.

ÉCLECTISME

« J'ai toujours eu chez moi un atelier pour laisser libre cours à ma créativité », explique l'artiste niçois de 56 ans, qui a installé son atelier près de Saint-Raphaël. Influencé par une kyrielle de peintres tels que Georges de la Tour le maître du clair-obscur, Van Gogh le peintre de la lumière, Vasarely le créateur de l'art cinétique ou bien encore Pierre Soulages, celui qui a dompté le noir, Eddy Maniez a des goûts éclectiques qui traduisent son appétence pour les variations. « Pour ressentir les émotions qui me guideront vers le plaisir, l'étonnement, les questionnements. Je cherche le plaisir dans tout ce que j'entreprends et tout ce que je fais », explique l'artiste qui depuis ses débuts, a déjà posé plus de 3 milliards de picots sur ses œuvres. Car la patte de l'artiste autodidacte est unique : ses sculptures ornées de cristaux Swarovski et de milliers de picots de silicone, qui donnent de la force et une étonnante lumière à ses créatures souvent de couleur vive, tels le homard bleu ou le poulpe de 2 mètres exposé dans les salons de l'hôtel Le Negresco.

AVIATION WITHOUT CONSTRAINT



Adorned with Swarovski crystals,
the violin blends art and music.
_Orné de cristaux Swarovski,
le violon est une fusion entre art et musique.

EXPOSITION DANS LE MONDE ENTIER

C'est après une balade sur le port de Cannes en voulant trouver une solution pour protéger de la mauvaise mer les ustensiles embarqués sur un navire, qu'Eddy Maniez a eu l'idée de recouvrir une bouteille de verre de dizaines de picots de silicone comme antichoc. « C'était il y a 27 ans et c'est comme cela qu'a débuté l'aventure », explique l'artiste, qui en a fait longtemps un simple hobby. « Et puis en 2015, j'ai décidé de tout plaquer pour ne vivre que de mon art ». Aujourd'hui, Eddy Maniez s'est entouré dans son atelier d'une dizaine de personnes et ses œuvres sont exposées et vendues à Nice mais aussi Saint-Tropez, Strasbourg, Londres, Anvers, Miami, Aspen, New York, Dubaï, Riyad ou encore Tel-Aviv. « La vie sans folie est une folie ! Soyons fous ! » a l'habitude de dire Eddy Maniez. Alors, autant se laisser embarquer dans sa folie chromatique !



The lobster represents both
strength and resilience.
Le homard représente à la
fois la force et la résilience.



From cats to gorillas, Maniez's work is exhibited
all over the world: Fouquet's New York,
Terre Blanche Golf Club, the Swarovski shop on
the Champs-Elysées, among others.

_Du chat au gorille, les œuvres d'Eddy Maniez sont exposées
dans le monde entier : Hôtel Fouquet's de New York, Golf Club
de Terre Blanche, boutique Swarovski des Champs Elysées etc.

Travel the way you live
Private jets on demand

H>P

HIGH PROFILE
AVIATION SPIRIT

AVIATION SPIRIT is the essence of a travel experience which is exclusive,
luxurious, and tailored to your needs.





Ibiza: inspired R&R

Ibiza : (s') inspirer, respirer

Take a dip in the infinity pool at the Six Senses Ibiza hotel to feel as though you're diving over the honeycomb cliffs of the Xarraca cove.
© Six Senses Ibiza

Nager dans la piscine à débordement de l'hôtel Six Senses Ibiza et avoir la sensation de plonger au-dessus des falaises en nid d'abeille de la baie de Xarraca.

A MULTIFACETED EMBLEM

Whether you've been here before or it's your first time, the most legendary of the Balearic islands lives up to its promises: enchanting nature, a creative soul, a peaceful atmosphere and luxurious locations. Away from the noise of its famous parties, life in Ibiza moves at an unhurried pace. Looking for the best view on the island? Make your way towards the rocky island of Es Vedrà. At 385 metres above sea level, you can enjoy the sunset in complete tranquillity, as this exceptional site can only be reached by sea. There's no better way to discover Ibiza than on board a yacht: the

island's crystal-clear waters are the perfect place to unwind. A yacht is also a great way to visit the island of Formentera, a pristine setting where you can escape from it all.

WHERE PRESTIGE AND REFINEMENT REIGN

Ibiza has an array of elegant, sophisticated venues where you can get some peace and quiet. Ca Na Xica is one such place. Here you'll find personalised services, privacy and luxury. The island has no shortage of exceptional restaurants, where Michelin-starred chefs create extraordinary gastronomic experiences.

From sultry to bohemian, Ibiza appeals to thrill-seeking party-goers, artists, and frazzled folks looking to de-stress. This happy little paradise holds many secrets.

—Tantôt sulfureuse, tantôt bohème, Ibiza séduit festifs en quête d'adrénaline nocturne, artistes ou pressés en recherche de sérénité. Petit paradis aux couleurs du bonheur, elle réserve bien des secrets.



Tucked into a natural setting, Ca Na Xica is an old country house that has been converted into a luxury hotel and spa.

—Au cœur d'un univers minéral, le Ca Na Xica est une ancienne maison de campagne transformée en un hôtel & Spa de luxe.

The view from one of the suites at Six Senses Ibiza, a magnificent hotel located at Xarraca cove, on the northern tip of Ibiza.
© Assaf Pinchuk

—La vue d'une des suites du Six Senses Ibiza, magnifique hôtel situé dans la baie de Xarraca, sur la pointe nord d'Ibiza.



Nobu Hotel Ibiza Bay is an institution: at the helm is acclaimed chef Enrico Maimonte, who serves up unique Japanese-Peruvian cuisine for a truly unforgettable culinary experience.

A WELL-DESERVED REST

If you're looking for a trendy beach club to relax in, Pura Vida in Es Cavallet is just the place. With its large, soft beds and comfortable lounges where you can sip champagne, it's the ideal location for a leisurely break! Fancy a cocktail at an unusual spot? Just 10 minutes from Es Cavallet is the hippy-chic La Pandilla. This 'creative oasis' in the heart of the Ses Salines nature park welcomes artists, artisans and designers year round for exhibitions, workshops and residencies. Relax in the garden under the shade of the palm trees and get inspired! Finally, for some quiet respite in a lavish atmosphere, pamper yourself at the prestigious Six Senses Spa. The 1,200-square-metre spa area offers energy treatments, massages with rare essential oils and outdoor yoga sessions with sea views. ■



L'ICONIQUE AUX MULTIPLES FACETTES

Qu'on la connaisse ou qu'on la découvre, la plus mythique des îles des Baléares tient ses promesses : nature enchanteresse, âme créative, atmosphère paisible et adresses luxueuses. Loin du bruit des fameuses soirées se cache un Ibiza propice à la slow life. Vous cherchez la plus belle vue de l'île ? Rendez-vous sur le rocher d'Es Vedrà ! À 385 mètres au-dessus du niveau de la mer, vous profiterez d'un coucher de soleil en toute quiétude car ce site exceptionnel n'est accessible que par voie maritime. Pour découvrir Ibiza sous un angle inédit, rien de tel d'ailleurs que d'embarquer sur un yacht : les eaux cristallines qui bordent l'île offrent un décor parfait pour déconnecter. N'hésitez pas à vous rendre de cette façon sur l'île de Formentera, un écrin préservé qui donne un sentiment de liberté.

RAFFINEMENT ET ADRESSES PRESTIGIEUSES

Entre calme et sophistication, Ibiza offre des expériences dans des endroits élégants. Ca Na Xica compte parmi ces adresses, où l'intimité et le luxe dominent, avec des services personnalisés. L'île ne manque pas non plus de restaurants d'exception, où des chefs étoilés proposent des expériences gastronomiques exceptionnelles. Nobu Hôtel Ibiza Bay fait partie des institutions : avec à sa tête le réputé chef Enrico Maimonte et une cuisine nippo-péruvienne unique, c'est un ticket — en première! — vers une expérience culinaire inoubliable.

La Pandilla is a relaxed venue in the heart of the Ses Salines nature park, where creative minds abound.
© La Pandilla Ibiza
La Pandilla est un lieu décontracté au cœur du parc naturel des Salines où foisonnent les esprits créatifs.

REPOS... MÉRITÉ !

Si vous cherchez un club de plage tendance pour vous détendre, c'est à Pura Vida à Es Cavallet que ça se passe. Avec ses larges lits moelleux et ses salons pour déguster une coupe de champagne, c'est l'endroit idéal pour une pause chill ! Envoie de poursuivre avec un cocktail dans une adresse atypique ? À 10 minutes d'Es Cavallet, l'esprit hippie chic de la Pandilla pourrait bien vous charmer. Cette "oasis créative" au cœur du parc naturel des Salines accueille artistes, artisans et designers tout au long de l'année, avec au programme des expositions, ateliers et résidences. Posez-vous dans le jardin à l'ombre des palmiers et faites le plein d'inspiration ! Enfin, si vous voulez vous octroyer une parenthèse magique dans une ambiance raffinée, le prestigieux Six Senses saura vous combler. Avec un espace bien-être de 1200 mètres carrés, l'endroit propose des soins énergétiques, des massages aux huiles essentielles rares ou encore des séances de yoga en plein air avec vue sur la mer.





YOUR PARTNER IN IBIZA
Tel.: +34.916.782.648
occ@skyvalet.com

Ready for high season
The hottest nightclubs reopen their doors on 25 April, officially kicking off the start of the season. It's always an eagerly-awaited moment on the party island! Some 8,000 private flights land here from June to August, with a peak in July (3,104 in 2024) at the height of the summer season. To accommodate this influx, our team will also grow: we'll go from a five-strong team in the terminal all year round, to nine during the high season to ensure the best possible service!

Parés pour la haute saison
Le 25 avril sonne officiellement le lancement de la saison avec la réouverture des plus grandes discothèques. Un moment toujours très attendu sur l'île de la fête ! De juin à août, ce sont ainsi près de 8 000 vols privés qui transiteront, avec un maximum atteint en juillet (3 104 en 2024), moment culminant de la saison estivale. D'ailleurs, l'équipe s'agrandit : de cinq personnes travaillant dans le terminal à l'année, elle passe à neuf durant la saison haute. De quoi vous accueillir avec toute l'attention que vous méritez !



WELCOME TO IBIZA!

Welcome to Ibiza !

Renowned for offering luxury and privacy during your flight, the Ibiza FBO terminal (which serves private jets) is undergoing renovations to its runway and building structure until the end of summer 2025. It will be replacing windows and repairing runways to further enhance both comfort and safety. ■

Réputé pour offrir des services luxueux et d'intimité durant votre vol, le terminal FBO d'Ibiza — dédié aux jets privés — pratique des rénovations en piste et sur la structure du bâtiment, jusqu'à la fin de l'été 2025. Avec des changements de fenêtres et des réparations de chemins en piste, il s'assure ainsi de garantir toujours plus de confort et de sécurité.

The Ibiza FBO terminal is gearing up for the high season with renovations to improve comfort and safety. The team is growing to offer you first-rate service this summer.

Le terminal FBO d'Ibiza se prépare pour une saison haute avec des rénovations visant confort et sécurité. L'équipe s'agrandit pour vous offrir un service de luxe cet été.

2 decades of excellence
and worldwide flight support expertise at your service.



Ground
handling



Parking & airport
slot coordination



Overflight and
landing permits



Civil aviation
taxes declaration



On-site
supervision



White gloves
services



Fuel services



Flight planning

WHERE EXPECTATION AND EXPERIENCE CONVERGE





Chef Fabio Ingallinera,
ambassador for Piedmont's
gastronomic excellence.
© Agricola multimed

Le chef Fabio Ingallinera,
ambassadeur de l'excellence
gastronomique piémontaise.

Fabio Ingallinera and Giovanni Rosso: Piedmont elegance in food and wine

Fabio Ingallinera et Giovanni Rosso : l'élegance du Piémont entre mets et vins

In Italy's Piedmont region, nestled between the Cuneo mountains and Barolo vineyards, food and wine are elevated to an art form. At Il Nazionale in Vernante, Michelin-starred chef Fabio Ingallinera celebrates Piedmont tradition through refined, contemporary cuisine in perfect harmony with the exceptional wines of the emblematic Piedmont producer Giovanni Rosso. A natural alliance between two local enthusiasts.

Dans le Piémont italien, entre les montagnes de Cuneo et les vignobles de Barolo, la gastronomie et le vin s'élèvent au rang d'art. Au restaurant Nazionale à Vernante, le chef étoilé Fabio Ingallinera célèbre la tradition piémontaise à travers une cuisine raffinée et contemporaine, en parfaite harmonie avec les vins d'exception du producteur emblématique piémontais Giovanni Rosso. Une alliance évidente entre deux passionnés du terroir.

A STORY OF PASSION AND LEGACY

Housed in a historic building dating back to the 19th century, Il Nazionale has embodied the culinary soul of the Piedmont region for generations. It has evolved from a simple mountain inn to a Michelin-starred establishment, retaining its authenticity all the while. Since his arrival in 2016, chef Fabio Ingallinera has contributed a contemporary vision that adds an elegant twist to local traditions. His vision was rewarded with a Michelin star in 2021. The Giovanni Rosso estate in Serralunga d'Alba is the legacy of a family that has been cultivating one of Barolo's greatest terroirs for over a century. Now run by Davide Rosso, the estate has become a leading reference in the sector, producing wines with a refined, timeless style that are true ambassadors of Piedmont's wine heritage.



The Langhe Nebbiolo Giovanni Rosso marries perfectly with the exquisite recipes of Chef Ingallinera. La cuvée Langhe Nebbiolo Giovanni Rosso, s'accorde à merveille avec les recettes subtiles du Chef Ingallinera.

BRINGING FOOD AND WINE TOGETHER

"Piedmont and Sicily, my two homelands, share the same philosophy: cooking as a story, a memory. Like wine, a dish must retain its essence while adapting to modern techniques," says Fabio Ingallinera. This philosophy is also reflected in the work of Davide Rosso, the winemaker at the head of the family estate. By reinterpreting the Nebbiolo grape with finesse and precision, Rosso brings out the very best of the Barolo terroir, alongside Chef Ingallinera reinventing Piedmont classics at his restaurant, creating a two-way dialogue.

AN EXCEPTIONAL GASTRONOMIC ALLIANCE

At Il Nazionale, every dish tells a story with balance and elegance. White truffles from Alba and succulent meats and vegetables from Piedmont reveal subtle textures and seasonings that are enhanced by the finest wines from Giovanni Rosso. Barolo Vignarionda is the ideal pairing for a creamy hazelnut and Castelmagno risotto, bringing out the boldness and aromatic complexity of the Nebbiolo grape.

Fans of intense reds will appreciate a Langhe Nebbiolo, whose freshness and delicate tannins pair perfectly with the matured meats cooked by the skilful hand of Chef Ingallinera. A glass of Arneis is an impeccable accompaniment to the seafood antipasti, a nod to the star chef's Sicilian roots.

A SHARED PHILOSOPHY COMBINING TERROIR AND INNOVATION

At Giovanni Rosso, like at Il Nazionale, tradition is not a fixed concept; it is reinvented every day and changes with the times. Respect for the land, excellent products and an audacious spirit are the hallmarks of this partnership, where Piedmont heritage is expressed in all its splendour. A contemporary journey for the senses, led by two talents united by a passion for flavour, to embark upon as soon as possible... ■

www.ristorante.ilnazionale.com/en/
www.giovannirosso.com/en/

UNE HISTOIRE DE PASSION ET D'HÉRITAGE

Établi dans un bâtiment historique datant du XIX^e siècle, le restaurant Nazionale incarne depuis plusieurs générations l'âme culinaire du Piémont. D'une simple auberge de montagne à un établissement étoilé, il a su évoluer tout en conservant son authenticité. Depuis son arrivée en 2016, le chef Fabio Ingallinera insuffle à cette maison une vision contemporaine qui sublime les traditions locales. Une vision récompensée en 2021 par une étoile Michelin. De son côté, le domaine Giovanni Rosso, situé à Serralunga d'Alba, est l'héritage d'une famille qui, depuis plus d'un siècle, cultive l'un des plus grands terroirs du Barolo. Aujourd'hui dirigé par Davide Rosso, le domaine s'est imposé comme une référence incontournable, produisant des vins au style raffiné et intemporel, véritables ambassadeurs du patrimoine viticole piémontais.

FAIRE DIALOGUER CUISINE ET VIN

« Le Piémont et la Sicile, mes deux terres, partagent une même philosophie: la cuisine comme une histoire, un souvenir. Comme le vin, un plat doit conserver son essence tout en s'adaptant aux techniques modernes », confie Fabio Ingallinera. Cette philosophie trouve un écho dans le travail de Davide Rosso, le vigneron à la tête du domaine familial. En réinterprétant le Nebbiolo avec finesse et précision, il sublime le terroir de Barolo, tout comme le chef réinvente les classiques piémontais à sa table, créant ainsi un dialogue réciproque.

UNE ALLIANCE GASTRONOMIQUE D'EXCEPTION

Au Nazionale, chaque plat raconte une histoire mettant en lumière l'équilibre et l'élégance. La truffe blanche d'Alba, les viandes savoureuses et les légumes du Piémont dévoilent des textures et des assaisonnements subtils, que subliment les plus belles cuvées de Giovanni Rosso. Le Barolo Vignarionda s'accorde ainsi magnifiquement avec un risotto crémeux à la noisette et au Castelmagno, exaltant la puissance du Nebbiolo et sa complexité aromatique.

Les amateurs de rouge intense apprécieront un Langhe Nebbiolo, dont la fraîcheur et les tannins délicats subliment les viandes mûrées cuisinées avec précision par le chef Ingallinera. Et pour un accord tout en douceur, un verre d'Arneis accompagnera à merveille les antipasti marins, clin d'œil aux racines siciliennes du cuisinier étoilé.

UNE PHILOSOPHIE COMMUNE, ENTRE TERROIR ET INNOVATION

Chez Giovanni Rosso comme au Nazionale, la tradition n'est pas un concept figé, elle se réinvente au quotidien et évolue avec son époque. Respect de la terre, excellence des produits et audace caractérisent ce partenariat, où l'héritage du Piémont s'exprime dans toute sa splendeur. Un voyage sensoriel contemporain, entre deux talents unis par la passion du goût, à découvrir au plus vite... www.ristorante.ilnazionale.com/en/ et www.giovannirosso.com/en/



Piedmont and Sicily, my two homelands, share the same philosophy: cooking as a story, a memory.

Le Piémont et la Sicile, mes deux terres, partagent une même philosophie : la cuisine comme une histoire, un souvenir.

The rolling vineyards of Piedmont, a terroir for exceptional wines...

Le paysage vallonné du vignoble piémontais, terroir de vins d'exception...

Caseificio Francesco Rabbia: the soul of Piedmont cheese

Caseificio Francesco Rabbia : l'âme du fromage piémontais

In the heart of the Piedmont mountains, the Caseificio Francesco Rabbia cheese dairy keeps exceptional traditional know-how alive. Specialising in matured cheeses made from raw milk, it brings out the best in local treasures such as Toma Piemontese DOP or Pè'Delmunt, both made from cow's milk, or Nodo del Saio, made from raw goat's milk. Its commitment to quality and tradition has made it a firm favourite with gourmets, including the chefs at Il Nazionale. Paired with the wines of Giovanni Rosso, these cheeses reveal the full richness of Piedmont's terroir. A perfect match that symbolises an ideal marriage of authenticity and elegance. ■

Au cœur des montagnes piémontaises, la fromagerie Caseificio Francesco Rabbia perpétue un savoir-faire artisanal exceptionnel. Spécialisée dans les fromages affinés à base de lait cru, elle sublime des trésors locaux comme la Tomme Piémontaise DOP ou le Pè Delmunt au lait de vache ou encore le Nodo del Saio au lait de chèvre cru. Son engagement envers la qualité et la tradition en fait un incontournable des tables gastronomiques, dont celle du Nazionale. Associés aux vins de Giovanni Rosso, ces fromages révèlent toute la richesse du terroir piémontais. Un accord parfait, symbolisant un mariage idéal d'authenticité et d'élégance. ■



Caseificio Francesco Rabbia
www.caseificiorabbia.it/it/

Cuneo Airport recently inaugurated its own on-site vineyard! It's a novel tribute to the exceptional local terroir and an instant immersion in the world of Piedmont's fine wines.

En hommage à son terroir d'exception, l'aéroport de Cuneo a récemment inauguré son propre vignoble sur place! Une initiative inédite en hommage à son terroir d'exception et une immersion instantanée dans l'univers des grands vins piémontais.



YOUR PARTNER IN CUNEO
+39 342 951 8464
operativocuf@as-airport.it

Small Fly: exclusivity with style
For an even more exclusive service, Small Fly now operates from its dedicated base in Cuneo. With a fleet of private aircraft seating up to eight passengers, this airline is ideal for tailor-made escapades: a weekend of Barolo wine tasting, a private tour of Piedmont's wine cellars or a Michelin-starred dinner in the countryside. Each flight invites you to enjoy the elegance and refinement of Italian dolce vita.

Small Fly, l'exclusivité avec style
Pour un service encore plus exclusif, Small Fly opère désormais depuis sa base dédiée à Cuneo. Avec une flotte d'avions privés pouvant accueillir jusqu'à 8 passagers, cette compagnie est idéale pour des escapades sur mesure : week-end découverte des vins de Barolo, visite privée des caves piémontaises ou dîner étoilé en pleine campagne... Chaque vol devient une invitation à la Dolce Vita italienne, entre élégance et raffinement.

focus



CUNEO AIRPORT: GATEWAY TO THE WONDERS OF PIEDMONT

L'Aéroport de Cuneo, porte des merveilles piémontaises

Cuneo Airport is located in the heart of Piedmont, making it the ideal starting point for one of Italy's most refined regions. Surrounded by the rolling hills of the Langhe, Roero and Monferrato regions – all UNESCO World Heritage sites – it offers quick access to the region's most prestigious vineyards and finest restaurants. With its modern infrastructure and rigorous air traffic management, Cuneo Airport is both efficient and exclusive. The airport stands out for its discretion and tailored service: it offers travellers a discreet, premium experience, just a few minutes from the finest wineries and restaurants in Piedmont. ■

Situé au cœur du Piémont, l'aéroport de Cuneo s'impose comme la porte d'entrée privilégiée de l'une des régions les plus raffinées d'Italie. Entouré par les paysages vallonnés des Langhe, du Roero et du Monferrato, terroirs classés au patrimoine mondial de l'UNESCO, il offre un accès rapide aux vignobles les plus prestigieux et aux meilleures tables de la région. Ses infrastructures modernes et sa gestion rigoureuse du trafic aérien font de l'aéroport de Cuneo la conjugaison entre efficacité et exclusivité. L'aéroport se distingue par sa confidentialité et son service sur mesure, offrant aux voyageurs une expérience discrète et haut de gamme, à seulement quelques minutes des plus belles caves et des meilleures tables du Piémont. ■



Exceptional models are on display around the show, a paragon of the luxury car world...

Les allées du salon mettent en lumière des modèles d'exception, la crème de l'automobile de luxe...

Top Marques Monaco 2025: 20 years of automotive excellence

Top Marques Monaco 2025 : 20 ans d'excellence automobile

For its 20th anniversary, the Top Marques Monaco auto show created a singular experience, featuring world premieres, exceptional classic cars and immersion in the world of luxury cars. With a full programme and an international slant, the event truly sets the standard for high-end auto shows.

Pour son 20^e anniversaire, le salon Top Marques Monaco promet une édition singulière, entre premières mondiales, voitures classiques d'exception et immersion dans l'univers de l'automobile de luxe. Avec un programme enrichi et une ouverture à l'international, l'événement s'impose plus que jamais comme la référence des salons automobiles haut de gamme.

20 YEARS OF INNOVATION AND EXCLUSIVITY

From 7 to 11 May 2025, Top Marques Monaco celebrated its 20th anniversary at the Grimaldi Forum. Since it began in 2004, the show has established itself as one of the most prestigious events dedicated to supercars, hypercars and rare vintage cars. To mark this historic anniversary, the organisers designed an exceptional event, with a masterful blend of the retrospective and the avant-garde.

The event kicked off with a VIP Preview evening on 7 May, available by invitation only and with limited spots, in partnership with zondacrypto. On 8 May, potential buyers had their own special evening event, reinforcing the commercial and exclusive aspect of the show.

For its anniversary this year, Top Marques Monaco presented over 180 vehicles, with no fewer than five world premieres and an unprecedented collection of rare classic cars, to the delight of amateurs of innovation and vintage models alike. New products included a revolutionary eVTOL by nanoFlowcell and a replica of the Junkers A50 Junior, the world's first sport plane, adding to the diversity of the show.

A CONSTANTLY EVOLVING EXHIBITION

Since its creation, Top Marques Monaco has never stopped reinventing itself. Billed in 2004 as 'The World's Ultimate Auto Show', the event began with 44 exhibitors and has grown rapidly, attracting the most iconic brands and an ever-growing audience of enthusiasts.

Highlights from its history include the introduction of the Test Pit zone in 2007, where visitors can test drive supercars on the legendary Monaco circuit, and the 2011 addition of Top Marques Watches & Superboats, which broadens the show's offering to include luxury yachts and prestige timepieces.

In 2022, the show added the Classic Car Hall as a showcase for vintage cars. In 2023, it started a new art competition in partnership with Monaco's Department of Education and the first edition of MonacoCarAuctions.

And in 2025, Top Marques Monaco moved forward with its international expansion, thanks in particular to its partnership with the Informa Group, a major international event organiser.

Since 2022, iconic car models have been unveiled.
Depuis 2022, des modèles iconiques de l'histoire de l'automobile se dévoilent...

Prestigious watch brands present their newest exceptional products.
Les plus grandes marques d'horlogerie présentent leurs nouveautés exceptionnelles.



A drawing competition to design the lunar vehicle of the future

To mark its 20th anniversary, Top Marques Monaco launched a unique art competition in partnership with Venturi Space and Monaco's Department of Education. Young artists from Monaco and the Alpes-Maritimes region in France were invited to design the lunar vehicle of tomorrow, drawing inspiration from the FLEX rover, scheduled to land on the moon in 2026. Participants were judged in two school group categories (years 4-6 and years 7-10) and were able to showcase their artistic talents. The winner received a unique tour of the Venturi Space showroom. It's sure to inspire future artists...

A PACKED PROGRAMME OF WORLD PREMIERES AND EXCLUSIVE EVENTS

The 2025 event welcomed some of the biggest names in prestige cars: Pagani, Bugatti, Ferrari, Lamborghini, McLaren, Rolls-Royce, Aston Martin, Pininfarina and Porsche, among others. Rubau Cars, a Spanish car manufacturer, presented a sneak preview of a brand new supercar, a striking revelation for show visitors.

The show also featured exclusive motorcycles, trailblazing electric vehicles and technological innovations across the entire automotive sector. The increasingly popular pavilion dedicated to luxury watches and jewellery was expanded to include such illustrious brands as Helfer Watches, Artisans de Genève and Infiniti Jewels.

Key highlights included a major retrospective exhibition retracing the event's history, live demonstrations by artists and artistic performances, a drawing competition for children in partnership with Venturi and the Monaco Department of Education, and the Carspotter Awards, a competition dedicated to car photography enthusiasts.

A MUST-SEE EVENT

In the space of 20 years, Top Marques Monaco has gone from being a private show to a must-attend international event. This year's anniversary edition, the most spectacular in its history, lived up to all its promises, combining prestige, innovation and exclusive experiences. Whether you're looking to discover the latest automotive innovations, admire legendary classic cars or attend world-famous launches, the Top Marques Monaco show is a unique event that should be on your calendar. ■

www.topmarquesmonaco.com

20 ANS D'INNOVATION ET DE L'EXCLUSIVITÉ

Du 7 au 11 mai 2025, Top Marques Monaco célèbre son 20th anniversaire au Grimaldi Forum. Depuis sa première édition en 2004, le salon s'est imposé comme l'un des événements les plus prestigieux dédiés aux supercars, hypercars et aux voitures de collection hors normes. Pour marquer cet anniversaire historique, les organisateurs ont conçu une édition d'exception, mêlant savamment rétrospective et avant-garde automobile.

L'événement a débuté par une soirée VIP Avant-Première le 7 mai, exclusivement accessible sur invitation et avec billetterie limitée, en partenariat avec zondacrypto. Le 8 mai, une nouvelle soirée fut dédiée aux acheteurs potentiels, renforçant la dimension commerciale et exclusive du salon.

En cette année anniversaire, Top Marques Monaco aura accueilli plus de 180 véhicules, incluant au moins cinq premières mondiales et une collection inédite de voitures classiques rares, pour ravir les amateurs d'innovations et de modèles mythiques. Parmi les nouveautés, un eVTOL révolutionnaire par nanoFlowcell et une réplique du Junkers A50 Junior, premier avion sportif au monde, ont été présentés pour enrichir la diversité du salon.

UN SALON EN PERPÉTUELLE ÉVOLUTION

Depuis sa création, Top Marques Monaco n'a cessé de se réinventer. Considéré dès 2004 comme "L'ultime exposition automobile du monde", l'événement a débuté avec 44 exposants et a rapidement évolué, attirant les marques les plus emblématiques et un public de passionnés toujours plus nombreux. Les temps forts de son histoire incluent l'introduction de la zone Test Pit en 2007, permettant aux visiteurs d'essayer des supercars sur le légendaire circuit de Monaco, ou encore l'ajout en 2011 de Top Marques Watches & Superboats, élargissant l'offre aux yachts de luxe et à l'horlogerie de prestige, complétant ainsi l'excellence de l'événement.

En 2022, le salon s'est enrichi du Classic Car Hall, mettant en lumière des automobiles de collection. En 2023, il a innové avec le concours artistique en partenariat avec le Département de l'Éducation de Monaco et la première édition de MonacoCarAuctions.

Et désormais, en 2025, Top Marques Monaco franchit une nouvelle étape avec une expansion à l'international, notamment grâce à son partenariat avec le groupe Informa, acteur majeur dans l'organisation d'événements à travers le monde.

Un concours de dessin pour designer le véhicule lunaire du futur

À l'occasion de son 20^e anniversaire, Top Marques Monaco a lancé un concours artistique unique en partenariat avec Venturi Space et l'Éducation Nationale de Monaco. Les jeunes talents de Monaco et des Alpes-Maritimes ont été invités à concevoir le véhicule lunaire de demain, en s'inspirant du rover FLEX, prévu pour atterrir sur la Lune en 2026. Les participants, jugés en deux catégories (CE2 - CM2 et 6^e - 3^e) ont ainsi pu dévoiler leurs talents artistiques et le lauréat a pu bénéficier d'une visite inédite du showroom Venturi Space. De quoi susciter des vocations...

Prince Albert II, a great lover of exceptional automobiles, visiting Top Marques Monaco
© Axel Bastello

Le Prince Albert II, grand amateur d'automobiles d'exception, en visite sur Top Marques Monaco.



UN PROGRAMME RICHE EN PREMIÈRES MONDIALES ET EN ANIMATIONS EXCLUSIVES

L'édition 2025 aura donc accueilli les plus grandes marques de l'automobile de prestige : Pagani, Bugatti, Ferrari, Lamborghini, McLaren, Rolls-Royce, Aston Martin, Pininfarina, Porsche, et bien d'autres. Rubau Cars, un constructeur espagnol, y a présenté en avant-première une supercar inédite, une révélation marquante pour les visiteurs présents.

Le salon a également fait la part belle aux motos exclusives, aux véhicules électriques de pointe et aux innovations technologiques appliquées à l'ensemble du secteur automobile. Le pavillon dédié aux montres et bijoux de luxe, qui a connu un succès croissant ces dernières années, a pris une nouvelle ampleur pour accueillir d'illustres marques telles que Helfer Watches, Artisans de Genève ou encore Infiniti Jewels.

Parmi les animations phares : une grande exposition rétrospective retraçant l'histoire de l'événement, des démonstrations en direct d'artistes et performances artistiques, un concours de dessins pour enfants, en partenariat avec Venturi et le Département de l'Éducation de Monaco, et les Carspotter Awards, une compétition dédiée aux passionnés de photographie automobile...



The McLaren Senna by Elite Wraps, a hypercar that pays tribute to Ayrton Senna's F1 car!

La McLaren Senna by Elite Wraps, une hypercar qui rend hommage à la F1 d'Ayrton Senna !

UNE ÉDITION MÉMORABLE

En vingt ans, Top Marques Monaco est donc passé d'un salon confidentiel à un rendez-vous international incontournable. Cette édition anniversaire, la plus spectaculaire de son histoire, a tenu toutes ses promesses, en conjuguant prestige, innovation et expériences exclusives.

Que ce soit pour découvrir les dernières innovations automobiles, admirer des voitures de collection mythiques, ou assister à des lancements mondiaux, le salon Top Marques Monaco est un événement unique en son genre, à ne rater sous aucun prétexte.

www.topmarquesmonaco.com

The Lamborghini Temerario features the famous V8 engine, plus three electric motors for a total output of 920 CV.

La Lamborghini Temerario présente son fameux V8 auquel s'ajoutent trois moteurs électriques pour une puissance de 920 ch.





The art of yachting, Italian style, by ABYS

L'art du yachting à l'italienne, signé ABYS

ABY'S Yachting has been a leading name in yachting on the Côte d'Azur and beyond for almost 30 years. More than just a company, ABYS is an active partner for yachting enthusiasts, accompanying them in their quest for their ideal yacht with dedication and expertise.

Depuis presque 30 ans, ABYS Yachting s'impose comme une figure emblématique du yachting sur la Côte d'Azur et au-delà. Plus qu'un acteur du secteur, ABYS est le partenaire privilégié des passionnés de yachting, les accompagnant avec dévouement et expertise dans la quête de leur yacht idéal.

ABYS is a privileged partner for yachting enthusiasts.

ABYS est le partenaire privilégié des passionnés de yachting.

EXCLUSIVE DISTRIBUTOR FOR FERRETTI YACHTS, PERSHING AND CUSTOM LINE

Since 2009, ABYS Yachting is proud to be the Exclusive French Distributor of the world leading Ferretti Group for its prestigious Italian brands: Ferretti Yachts, Pershing and Custom Line. These three brands embody Italian excellence in design, performance and technology in the world of luxury yachting.

ITS MISSION: TO ACCOMPANY LOVERS OF THE SEA

At ABYS Yachting, every project is a human adventure. The team does its utmost to help yachting enthusiasts choose their ideal boat, taking into account their desires, needs and lifestyle. Thanks to its in-depth knowledge of the market, yachts and regulations, ABYS Yachting offers tailor-made support at every stage:

- Advice on model selection
- Administrative, legal and tax procedures
- Financing and registration
- Construction and fit-out monitoring
- Delivery, commissioning and management
- After-sales, maintenance and crew services

A COMPREHENSIVE OFFER, DEDICATED TO EXCELLENCE

As well as selling new yachts, ABYS Yachting offers a full range of services: Brokerage, charter, berthing; after-sales service; yacht management and maintenance.

With offices in Antibes, Monaco and Saint-Tropez, ABYS Yachting is at the heart of the Mediterranean, ready to offer its customers a unique experience, combining passion and performance in an environment where every detail counts. ■

abys-yachting.com

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DES MARQUES FERRETTI YACHTS, PERSHING ET CUSTOM LINE

Depuis 2009, ABYS Yachting est fier d'être le Distributeur Exclusif France du leader mondial Ferretti Group, pour les prestigieuses marques italiennes: Ferretti Yachts, Pershing et Custom Line. Ces trois marques incarnent l'excellence italienne en matière de design, de performance et de technologie dans le monde du yachting de luxe.

UNE MISSION : ACCOMPAGNER LES AMOUREUX DE LA MER

Chez ABYS Yachting, chaque projet est une aventure humaine. L'équipe met tout en œuvre pour guider les amoureux du yachting à choisir leur bateau idéal, en tenant compte de leurs envies, de leurs besoins et de leur mode de vie. Grâce à une connaissance pointue du marché, des yachts et de la réglementation, ABYS Yachting propose un accompagnement sur mesure à chaque étape :

- Conseil dans la sélection du modèle
- Démarches administratives, juridiques et fiscales
- Financement et immatriculation
- Suivi construction et aménagement
- Livraison, prise en main et gestion
- Services après-vente, maintenance et équipage

UNE OFFRE COMPLÈTE AU SERVICE DE L'EXCELLENCE

Outre la vente de yachts neufs, ABYS Yachting propose une gamme complète de services : Brokerage, Charter, Vente de places de port ; SAV ; Gestion et entretien de yachts.

Présente à Antibes, Monaco et Saint-Tropez, ABYS Yachting est au cœur de la Méditerranée, prête à offrir à ses clients une expérience unique, entre passion et performance, dans un univers où chaque détail compte. abys-yachting.com

Excellence at sea, reinvented

L'excellence réinventée sur les mers

Since 1875, the German shipyard Lürssen has embodied a vision of excellence where the most advanced naval engineering meets exceptional craftsmanship. Lürssen does more than build superyachts. It is the guarantor of a certain idea of sailing: elegant, respectful and forward-looking. In 2025, the brand is working to redefine the standards of luxury at sea by being bold, responsible and always one step ahead.

Depuis 1875, le chantier naval allemand Lürssen incarne une vision de l'excellence où l'ingénierie navale la plus avancée rencontre un artisanat d'exception. Plus qu'un constructeur de superyachts, Lürssen est le garant d'une certaine idée de la navigation : élégante, respectueuse et tournée vers l'avenir. En 2025, la marque poursuit son ascension en redéfinissant les standards du luxe flottant, avec audace, responsabilité et toujours une longueur d'avance.

The Dragonfly, 142 metres of
excellence and technology.

© Klaus Jordan

*Le Dragonfly, 142 mètres
d'excellence et de technologie.*



**2025: SETTING A COURSE
TOWARDS SUSTAINABLE
INNOVATION**

Lürssen continues to rule the world of superyachts, with 4 deliveries in 2024, totalling an impressive length of 485 metres. Among them is the delivery of Dragonfly, a 142-metre yacht with an exterior design by Germán Frers, equipped with a hybrid diesel-electric propulsion system that can reach a top speed of 24 knots. The Nauta-designed interior features luxurious spaces, including a glass-bottomed swimming pool, a cinema, a spa and a business area with a gym and helipad. An innovative double-folding stern platform creates a versatile beach club with direct access to the water.

But Lürssen doesn't just innovate on the water. Its approach is part of an overall strategy of environmental transition. The shipyard is focusing on projects to reduce the carbon footprint of its yachts, and one of the projects under construction is to be equipped with a methanol-powered fuel cell. Lürssen has also strengthened its refit division. With their unparalleled facilities, they are able to carry out several refits at the same time to extend their lifespan and equip them with improved technology. The aim is to combine longevity, enhance performance and reduce environmental impact, without compromising on the luxury experience.

The Lürssen workshops in Bremen craft exceptional ships.
© Christian Eckardt

Yachts, super yachts, giga yachts... Lürssen redefines luxury sailing.
© Klaus Jordan

Yachts, super yachts, giga yachts... Lürssen redéfinit la navigation de luxe.

**AN EXCEPTIONAL SAILING
PHILOSOPHY**

As well as building bespoke yachts, Lürssen provides maintenance services to keep each yacht in pristine condition and perfect working order. The shipyard works with renowned designers to create bespoke exterior and interiors using the finest materials for an unrivalled on-board experience. To sail aboard a Lürssen yacht is to embrace a philosophy where luxury meets performance and sustainable innovation. Each yacht is designed to offer an exceptional sailing experience, one that combines comfort, elegance and respect for the environment. Lürssen continues to push the boundaries of naval engineering, creating yachts that are not only aesthetic masterpieces, but also examples of environmental responsibility in the world of luxury yachting. ■



In Hamburg, as at its 5 other production sites, Lürssen innovates to design the yachts of tomorrow.

À Hambourg, comme sur ses 5 autres sites de production, Lürssen innove pour imaginer les yacht de demain.

**2025 : CAP SUR L'INNOVATION
DURABLE**

Lürssen continue de dominer le monde des superyachts, avec 4 livraisons en 2024, pour une longueur impressionnante de 485 mètres. Parmi eux, la mise en eau de Dragonfly, yacht de 142 mètres au design extérieur signé Germán Frers, équipé d'un système de propulsion hybride diesel-électrique, lui permettant d'atteindre une vitesse de pointe de 24 noeuds. Ses intérieurs, imaginés par Nauta Design offrent des espaces luxueux, incluant une piscine à fond de verre, un cinéma, un spa et un espace affaires avec salle de sport et héliport. Une plateforme double-pliable innovante à la poupe crée un beach club polyvalent avec accès direct à l'eau.

Mais Lürssen ne se contente pas d'innover sur l'eau. Sa démarche s'inscrit dans une stratégie globale de transition environnementale. Le chantier naval se concentre sur des projets visant à réduire l'empreinte carbone de ses yachts, et l'un des projets en cours sera équipé d'une pile à combustible au méthanol. Dans le même temps, Lürssen renforce sa division refit, permettant de rénover d'anciens yachts en leur apportant une seconde vie, plus durable et mieux équipée technologiquement. L'objectif ? Allier longévité, performance et impact environnemental réduit, sans jamais compromettre l'expérience du luxe.



The flowing lines of the Dragonfly are the work of Germán Frers.
© Klaus Jordan
Les lignes fluides du Dragonfly sont signées par Germán Frers.

A series of exceptional projects in 2025.

Une série de projets d'exception qui marquent l'année 2025.

UNE PHILOSOPHIE DE NAVIGATION D'EXCEPTION

Au-delà de la construction de yachts sur mesure, Lürssen offre des services de maintenance, garantissant que chaque yacht conserve sa performance et son luxe au fil du temps. Le chantier collabore avec des designers de renom pour créer des extérieurs et intérieurs personnalisés, utilisant des matériaux de la plus haute qualité, assurant ainsi une expérience inégalée à bord. Naviguer à bord d'un yacht Lürssen, c'est embrasser une philosophie où le luxe rencontre la performance et l'innovation durable. Chaque yacht est conçu pour offrir une expérience de navigation exceptionnelle, alliant confort, élégance et respect de l'environnement. Lürssen continue de repousser les limites de l'ingénierie navale, créant des yachts qui sont non seulement des chefs-d'œuvre esthétiques, mais aussi des exemples de responsabilité environnementale dans le monde du yachting de luxe.



AEROAFFAIRES, an haute couture experience in the sky

AEROAFFAIRES, une expérience haute couture du ciel

AEROAFFAIRES
is still shaping
the future of
luxury travel.

*AEROAFFAIRES
continue d'écrire
l'avenir du voyage
haut de gamme.*

In the ultra-exclusive world of private jets, AEROAFFAIRES is a pacesetter. Founded in 1991 by François-Xavier Clerc, this French business aviation company embodies elegance, responsiveness and exclusivity to serve the most discerning travellers across the world.

AVIATION ON CLOUD NINE

AEROAFFAIRES is so much more than just hired aircraft: it's a bespoke experience. A flight is not only a journey, it's a timeless interlude, orchestrated with precision. Every detail, from aircraft selection to in-flight service, is designed to offer a superior experience.

Complete discretion, total flexibility, a worldwide network of over 30,000 aircraft (private jets and helicopters) and unfailing service are the cornerstones of AEROAFFAIRES, which meets the needs of a clientele of business leaders, celebrities and wealthy travellers in search of

A professional team
for an exclusive
and tailored experience.
*Une équipe professionnelle
pour une expérience
sur-mesure exclusive.*

Dans le monde ultra-select du jet privé, AEROAFFAIRES s'impose comme une référence incontournable. Fondée en 1991 par François-Xavier Clerc, cette maison française d'aviation d'affaires incarne l'élégance, la réactivité et l'exclusivité au service des voyageurs les plus exigeants, dans le monde entier.

exclusivity. One call, and your jet will be ready for take-off within two hours, wherever you are in the world.

INNOVATIVE AND RESPONSIBLE LUXURY AT YOUR FINGERTIPS

Under the leadership of Isabelle Clerc, who took over the company in 2022, AEROAFFAIRES has bold, strategic ambitions. In 2025, the focus will be on expansion, with new bases opening in growth markets, such as the Middle East and Latin America. The company will also be expanding its offering to include customised mobility solutions for unlimited connectivity: private jets,



With AEROAFFAIRES, you can enjoy a perfectly tailored experience.

Choisir Aéroaffaires,
c'est s'offrir une expérience
taillée sur mesure.

Book a private jet online
in just a few clicks.
© Guenter Menzl
Des jets privés à réserver
en ligne en quelques clics.

A single point of contact
for responsive service
at your fingertips,
anywhere in the world.
Un interlocuteur unique pour
un service réactif et disponible,
partout dans le monde.

of course, as well as helicopters and air taxis. But luxury must also be visionary. To address current environmental challenges, AEROAFFAIRES is taking concrete action to make business aviation greener. Through a partnership with EcoTree, the brand is investing in biodiversity preservation and carbon offsetting by supporting activities such as the sustainable management of French forests. It has also teamed up with Beyond Aero, which is developing a hydrogen-powered business jet. It's a way of combining excellence and responsibility. ■

THE FUTURE OF EXCEPTIONAL TRAVEL

By combining exceptional service, innovation and commitment, AEROAFFAIRES continues to set the standard for luxury travel, skilfully combining a human and ultra-tailored approach, absolute quality and unrivalled expertise to find the best premium mobility solutions. In 2025 and beyond, the French brand remains true to its DNA: offering the world's elite a sky without limits. ■



From business to tourism,
AEROAFFAIRES offers a full
range of premium mobility
solutions to meet the needs of
a demanding clientele.

Affaires, tourisme...
AEROAFFAIRES offre
toutes les solutions de
mobilité Premium pour
répondre aux besoins
d'une clientèle exigeante.

L'AVIATION SUR SON PETIT NUAGE

Choisir AEROAFFAIRES, c'est bien plus que louer un avion : c'est s'offrir une expérience taillée sur mesure. Un vol ne se limite pas à un simple trajet, mais devient une parenthèse hors du temps, orchestrée avec précision. Chaque détail, de la sélection des appareils au service à bord, est pensé pour offrir une expérience digne des plus grands palais aériens.

Une discréction absolue, une flexibilité totale, un réseau de plus de 30 000 appareils (jets privés et hélicoptères) à travers le monde et une réactivité sans faille sont les piliers d'AEROAFFAIRES, qui répond aux exigences d'une clientèle composée de chefs d'entreprise, de célébrités et de voyageurs fortunés en quête d'exclusivité. Un appel, et en moins de deux heures, un jet est prêt à décoller, où que vous soyez dans le monde.

A fleet of 30,000 aircraft
combining comfort
and elegance.
Une flotte de
30 000 aéronefs alliant
confort et élégance.

**UN LUXE OUVERT,
INNOVANT ET RESPONSABLE**

Sous la direction d'Isabelle Clerc, qui a repris les commandes de l'entreprise en 2022, AEROAFFAIRES affiche des ambitions stratégiques audacieuses. L'année 2025 est placée sous le signe de l'expansion, avec l'ouverture de nouvelles bases sur des marchés porteurs, notamment au Moyen-Orient et en Amérique latine. En parallèle, l'entreprise élargit son offre avec des solutions de mobilité sur mesure : jets privés bien sûr, mais aussi hélicoptères et avions taxis, pour une connectivité sans limite. Mais le luxe se doit aussi d'être visionnaire. Consciente des enjeux environnementaux, AEROAFFAIRES mène des actions concrètes pour verdier l'aviation d'affaires. Grâce à un partenariat avec EcoTree, la marque investit dans la préservation de la biodiversité

et la compensation carbone, notamment via la gestion durable de forêts françaises, ou encore avec Beyond Aero qui développe un avion d'affaires propulsé à l'hydrogène. Une manière de conjuguer excellence et responsabilité.

L'AVENIR DU VOYAGE D'EXCEPTION

En combinant service d'exception, innovation et engagement, AEROAFFAIRES continue d'écrire l'avenir du voyage haut de gamme, mêlant savamment approche humaine et ultra personnalisée, exigence absolue et expertise incomparable pour trouver les meilleures solutions de mobilité premium. En 2025 et au-delà, la maison française reste fidèle à son ADN : offrir aux élites du monde entier un ciel sans limites.

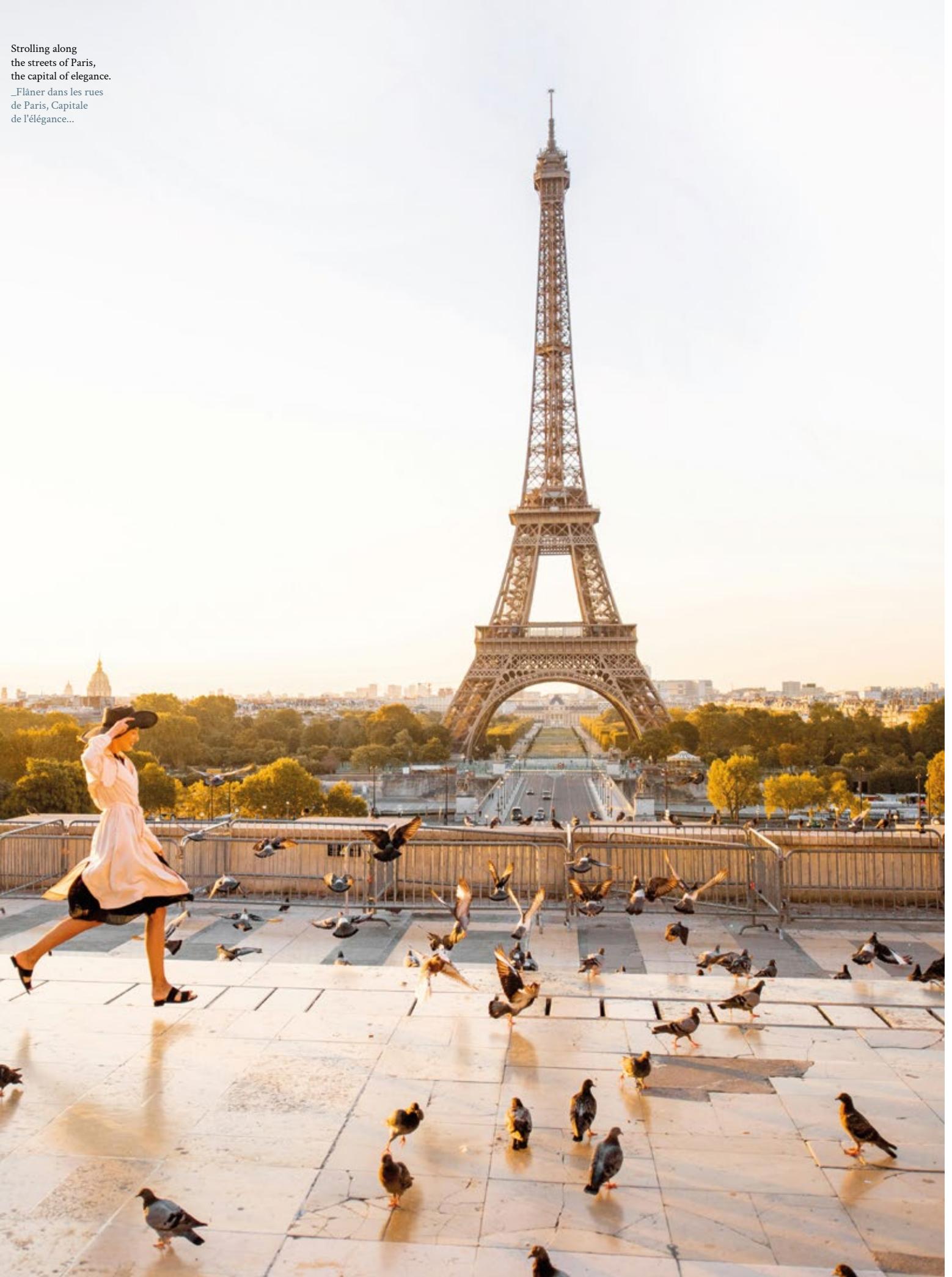
AEROAFFAIRES: more than 100,000 passengers and 20,000 flights since 1991.
© Dassault Falcon
—AEROAFFAIRES : plus de 100 000 passagers et plus de 20 000 vols réalisés avec succès depuis 1991.



FIRST EUROPEAN PREMIUM NETWORK

FRANCE
SPAIN
PORTUGAL
ITALY
CYPRUS
GREECE

SKY VALET
SUR MESURE. RELIANCE



Strolling along
the streets of Paris,
the capital of elegance.
_Flâner dans les rues
de Paris, Capitale
de l'élégance...

Paris: sophistication and avant-garde in the capital

Paris, raffinement et avant-garde en capitale

Paris, the city of light and elegance, is the epicentre of luxury and cultural innovation. With its exceptional hotels, contemporary Michelin-starred restaurants, and avant-garde museums and art galleries, the French capital epitomises the art of living. Discover a side of Paris where refinement is constantly reinvented.

Ville de lumière et d'élégance, Paris est l'épicentre du luxe et de l'innovation culturelle. Entre hôtels d'exception, tables étoilées contemporaines, musées et galeries d'art avant-gardistes, la capitale française sublime l'art de vivre. Découverte d'un Paris où le raffinement se réinvente sans cesse.

A city of legacies and contrasts, Paris offers the most discerning travellers an exclusive experience. Its discreet hotels, avant-garde Michelin-starred restaurants and cutting-edge art galleries are all part of a city that is constantly reinventing itself. Within its most beautiful districts, in ultra-exclusive addresses, the French capital cultivates its unique aura.

A REFINED GETAWAY IN THE HEART OF PARIS

Paris's hotel offer abounds with new experiences, from legendary mansions to discreet addresses. For an exclusive stay, Hôtel Madame Rêve, located in the former Louvre post office, boasts exceptional views over the city's rooftops. The more intimate Château Voltaire, the artsy-chic refuge by designer Thierry Gillier, offers hushed luxury just a stone's throw from Place Vendôme.

In the 16th arrondissement, Saint James Paris embodies the charm of a private mansion, with its secret garden and Guerlain spa. But if it's an ultra-modern ambience you're looking for, Hôtel Bulgari Paris, on Avenue George V, will surprise you with its restrained Italian design.

On the gastronomic side, Hélène Darroze's Marsan brings out the best of French fare with remarkable precision. At La Table du 53, in the heart of the

Sentier district, blind tasting menus reveal intuitive cuisine with subtle flavours. Finally, L'Oursin, the flagship restaurant designed by Jacquemus at Galeries Lafayette Champs-Élysées, offers diners a Mediterranean immersion in the heart of the capital (among other exceptional addresses, of course...).

PARIS'S ELEGANT UPMARKET DISTRICTS

Paris is bursting with neighbourhoods where luxury and discretion go hand in hand with elegance. Away from the crowds, the 7th arrondissement will charm you with its cobbled streets and upscale boutiques, such as Astier de Villatte and Cire Trudon, where delicate objects reflect exceptional craftsmanship.

In the Marais, concept stores such as Merci and The Broken Arm are reinventing Parisian shopping with a cutting-edge selection of designers. For an exclusive experience, the John Lobb boutique, a temple of bespoke footwear, offers an immersion in British craftsmanship right in the heart of Saint-Honoré.

At La Samaritaine, haute joaillerie sits alongside contemporary creations in a sumptuous setting, while the Palais Royal remains a must for fashion and design lovers, with iconic names such as Serge Lutens and Maison Bonnet.

The dome of the Bourse de Commerce houses the Pinault Collection dedicated to contemporary art. © Arno Senoner
La coupole de la Bourse de Commerce abrite la Collection Pinault dédiée à l'Art contemporain.



ARTISTIC AND AVANT-GARDE CAPITAL

The Paris art scene is constantly reinventing itself. Not too far from the Élysée Palace, the Galerie Kamel Mennour exhibits bold works, while a little further on the Fondation Pernod Ricard showcases emerging talent and the Louis Vuitton Foundation celebrates major contemporary artists in an architectural showcase designed by Frank Gehry. The Pinault Collection at the Bourse de Commerce is a must-see for amateurs of contemporary art. It features monumental installations in a historic setting refurbished by Tadao Ando.

In a completely different vein, the Atelier des Lumières transforms art into an immersive experience, projecting moving masterpieces onto huge digital surfaces. For a more intimate venue, the private rooms of the Galerie Patrick Seguin present unique design pieces by Jean Prouvé and Charlotte Perriand. Finally, there's nothing like a private concert at the Opéra Garnier, followed by a cocktail under its gilded dome to round off a day of luxury and culture. ■

THE ESSENCE OF TIMELESS LUXURY

With new hotels, daring gastronomic experiences and artistic immersion, Paris continues to embody absolute refinement. This multifaceted city offers visitors a contemporary vision of luxury that blends enduring heritage and avant-garde. ■

Paris is the epicentre of luxury and cultural innovation.

Paris est l'épicentre du luxe et de l'innovation culturelle.

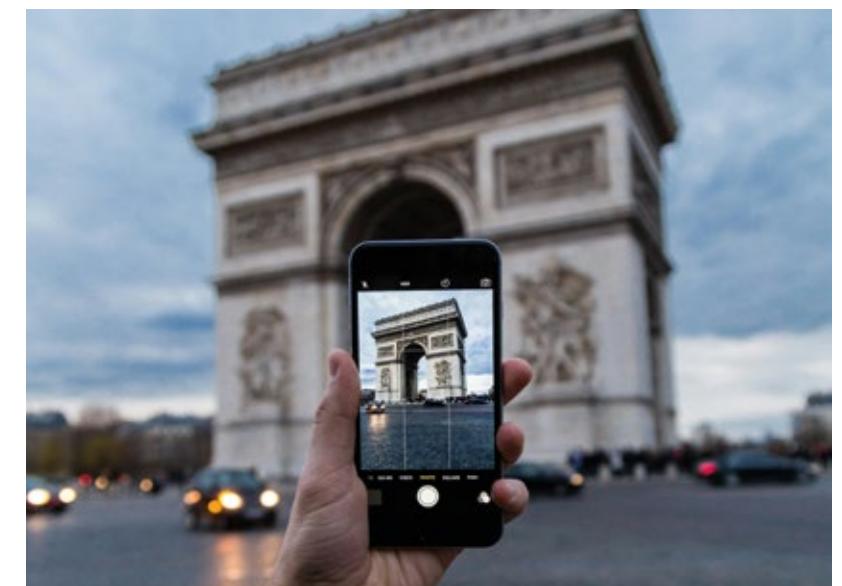
Sit back and relax at Café de Flore.
© Valentin Kremer

S'atabler au Café de Flore pour un instant suspendu.

The Arc de Triomphe towers over the prestigious Avenue des Champs-Élysées.
© Sébastien Gabriel

The Louvre Pyramid, a gem in the City of Light.
© Michael Fousert

La Pyramide du Louvre, joyau de la Ville Lumière.



Ville d'héritage et de contrastes, Paris offre aux voyageurs les plus exigeants une expérience exclusive. Ses hôtels confidentiels, ses restaurants étoilés avant-gardistes et ses galeries d'art pointues dessinent une ville qui ne cesse de se réinventer. Dans l'intimité de ses plus beaux quartiers, au détour d'adresses ultra-sélectives, la capitale française cultive son aura inédite.

UNE ESCAPADE RAFFINÉE AU CŒUR DE PARIS

L'offre hôtelière parisienne s'enrichit de nouvelles expériences, entre palaces mythiques et adresses confidentielles. Pour un séjour exclusif, L'Hôtel Madame Rêve, installé dans l'ancienne Poste du Louvre, séduit par ses panoramas exceptionnels sur les toits de la capitale. Plus intimiste, Château Voltaire, refuge arty chic du créateur Thierry Gillier, offre un luxe feutré à quelques pas de la place Vendôme.

Dans le 16^e arrondissement, Saint James Paris incarne le charme d'un hôtel particulier avec son jardin secret et son spa Guerlain. À l'inverse, pour une ambiance ultra-moderne, l'Hôtel Bulgari Paris, sur l'avenue George V, vous surprendra par son design italien dans une atmosphère épuree.

Côté gastronomie, Marsan d'Hélène Darroze sublime le terroir français avec une précision remarquable. À la Table du 53, en plein Sentier, les menus dégustation à l'aveugle révèlent une cuisine intuitive et subtile. Enfin, L'Oursin, l'adresse imaginée par Jacquemus au sein des Galeries Lafayette Champs-Élysées, propose une immersion méditerranéenne au cœur de la capitale. Entre autres adresses d'exception évidemment... ■

L'ÉLÉGANCE DES BEAUX QUARTIERS PARISIENS

Paris regorge de quartiers où luxe et discréction se mêlent avec élégance. À l'écart des foules, le VII^e arrondissement séduit par ses rues pavées et ses boutiques de haute facture, telles que Astier de Villatte et Cire Trudon, où l'artisanat d'exception se décline en objets délicats.

Dans le Marais, les concept stores comme Merci ou The Broken Arm réinventent le shopping parisien avec une sélection pointue de créateurs. Pour une expérience exclusive, la boutique John Lobb, temple de la chaussure sur mesure, offre une immersion dans l'artisanat britannique en plein cœur de Saint-Honoré.

À la Samaritaine, la haute joaillerie côtoie les créations contemporaines dans un décor somptueux, tandis que le Palais Royal reste une adresse incontournable pour les amateurs de mode et de design, avec ses enseignes iconiques telles que Serge Lutens et Maison Bonnet.

CAPITALE ARTISTIQUE ET AVANT-GARDISTE

La scène artistique parisienne ne cesse de se réinventer. À deux pas de l'Élysée, la Galerie Kamel Mennour expose des œuvres audacieuses, tandis qu'un peu plus loin la Fondation Pernod Ricard met en lumière les talents émergents et la Fondation Louis Vuitton célèbre les grands noms de l'art contemporain dans un écrin architectural signé Frank Gehry. Pour une plongée dans l'art contemporain, la Collection Pinault – Bourse de Commerce est un incontournable, avec des installations monumentales dans un cadre historique réhabilité par Tadao Ando.

The iconic architecture of the Fondation Louis Vuitton, designed by Frank Gehry.
© Tetiana Shevereva

L'architecture iconique de la Fondation Vuitton, signée Frank Gehry.



Dans un tout autre registre, l'Atelier des Lumières transforme l'art en une expérience immersive, projetant des chefs-d'œuvre en mouvement sur d'immenses surfaces numériques. Pour une approche plus confidentielle, les salons privés de la Galerie Patrick Seguin dévoilent des pièces de design uniques, signées Jean Prouvé ou Charlotte Perriand. Enfin, rien de tel qu'un concert privé à l'Opéra Garnier, suivi d'un cocktail sous la coupole dorée, pour clore une journée sous le signe du luxe et de la culture.

L'ESSENCE DU LUXE INTEMPOREL

Entre nouvelles adresses hôtelières, expériences gastronomiques audacieuses et immersion artistique, Paris continue d'incarner le raffinement absolu. Ville aux mille facettes, elle offre à ses visiteurs une vision contemporaine du luxe, entre héritage et avant-garde.

**OUR ADRESSES
NOS ADRESSES****WHERE TO EAT?
OÙ MANGER ?**

Hôtel Madame Rêve
48 Rue du Louvre, 75001 Paris
Tel.: +33(0)1 80 40 77 70
madamereve.com

La Tour d'Argent

15, quai de la Tournelle - 75005 Paris
Tel.: +33(0)1 43 54 23 31
tourdargent.com

**WHERE TO HAVE A DRINK?
OÙ BOIRE UN VERRE ?**

Le Bar 228 - Le Meurice
228, rue de Rivoli - 75001 Paris
Tel.: +33(0)1 44 58 10 66
www.dorchestercollection.com/paris/le-meurice/dining/bar-228

**WHERE TO SLEEP AND BE PAMPERED?
OÙ DORMIR ET PRENDRE SOIN DE SOI ?**

Bloomy Spa - Bloom House Hotel
23, rue du Château Landon - 75010 Paris
Tel.: +33(0)1 83 64 53 53 - bloomy-spa.com

With 16,000 m² of hangar space, all types of aircraft, from the Cessna Caravan to the Airbus A340, can be accommodated here.
Les 16 000 m² de hangars permettent d'abriter tout type d'appareil, du Cessna Caravan à l'Airbus A340.

**YOUR ADVANCED AIR SUPPORT -
PARIS-LE BOURGET**

Tel.: +33 1 48 35 89 64
handling@advancedairsupport.com

A historic airport

Paris-Le Bourget airport is a mainstay of the world's business aviation industry. It has hosted the International Paris Air Show since the early 1950s. Its Hangar H5, a legendary and historic facility at Le Bourget, now occupied by the company's offices, welcomed Charles Lindbergh and his Spirit of St. Louis in 1927 after his Atlantic crossing! More than a century of excellence in aviation.

Un aéroport historique

Pilier incontournable de l'aviation d'affaires mondiale, l'aéroport Paris-Le Bourget accueille le Salon International de l'Aéronautique et de l'Espace depuis le début des années 50. Et le Hangar H5, équipement mythique et historique du Bourget, aujourd'hui occupé par l'entreprise, a accueilli Charles Lindbergh et son avion Le Spirit of Saint-Louis en 1927 après sa traversée de l'Atlantique! Un siècle et plus d'excellence au service de l'aviation.

**PARIS-LE BOURGET: THE
EPICENTRE OF BUSINESS AVIATION**

PARIS-LE BOURGET : épicentre de l'aviation d'affaires

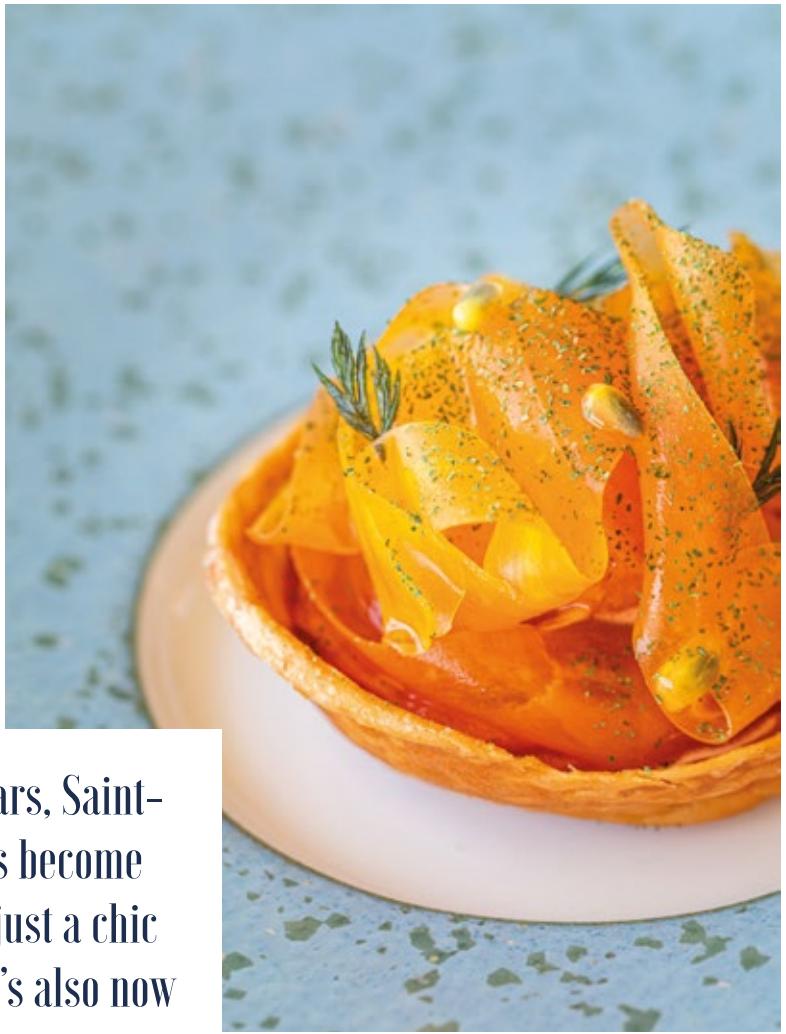
**UN AÉROPORT DÉDIÉ
À L'AVIATION D'AFFAIRES**

Situé aux portes de Paris, l'aéroport Paris-Le Bourget incarne l'excellence aéronautique. Premier aéroport d'affaires en Europe, il accueille plus de 50 000 mouvements d'avions par an. Au cœur de cette effervescence, Advanced Air Support se distingue par son expertise en assistance en escale, garantissant un service haut de gamme pour les vols privés, diplomatiques et sanitaires. Une équipe spécialisée, 16 000 m² de hangars, 80 équipements de soutien au sol (GSE)... Elle prend en charge les services de piste, l'assistance aux passagers et équipages, la sûreté et le traitement du fret pour un service au sol complet, synonyme d'excellence.



Over the years, Saint-Tropez has become more than just a chic location – it's also now a mecca of gastronomy.

—Saint-Tropez est devenu au fil du temps plus qu'un lieu chic, mais également un haut lieu de la gastronomie.



A taste of luxury in Saint-Tropez

—Saveurs de luxe à Saint-Tropez

Beyond the grandiose festivities that have built up its legendary status, Saint-Tropez is also the nexus of the Côte d'Azur's gastronomic scene with unmissable restaurants.

Arnaud Donckele, the chef at La Vague d'Or, the three Michelin-star restaurant in Saint-Tropez.

© Mr. Tripper

—Arnaud Donckele, le chef de La Vague d'Or, la table trois étoiles de Saint-Tropez.

A gourmet interpretation of the carrot at La Réserve Ramatuelle.

© Lea Gil

—L'invitation gourmande autour de la carotte proposée à La Réserve Ramatuelle.

—Au-delà des fêtes grandioses qui ont fait sa légende, Saint-Tropez est aussi l'épicentre de la gastronomie de la Côte d'Azur, avec des restaurants incontournables.

Private beaches have replenished their stocks of champagne Jeroboams, while fine-dining restaurants are also gearing up for the summer season, which kicks off in May around the Cannes Film Festival. Over the years, Saint-Tropez has become more than just a chic location – it's also a mecca of gastronomy.

WORLD STAR RECORD

The little village of 3,500 inhabitants holds the world record for the number of Michelin-starred restaurants in relation to its population: this former fishing village has four Michelin-starred restaurants. These include Arnaud Donckele's three-star La Vague d'Or at the Cheval Blanc hotel, and the two-star La Voile, the restaurant at the La Réserve Ramatuelle resort, where chef Éric Canino runs the kitchens. Saint-Tropez has established itself as a must-see destination for lovers of fine cuisine and luxury. The town embodies the spirit and elegance of the pleasures of life on the Côte d'Azur.

THE STAMP OF GREAT CHEFS

For several years now, major luxury brands have been calling on the biggest names in French cuisine to offer exceptional menus in breathtaking locations during the summer. In 2019, Nikki Beach looked to Marc Veyrat, Arnaud Lallement and Alain Passard, among others. Mori Sacko managed the Vuitton restaurant at White 1921, before handing over to Arnaud Donckele, who also runs La Vague d'Or. In 2018, chef Éric Fréchon opened La Petite Plage for a beachside gastronomic experience.

A SURE THING

You can't go wrong at L'Opéra, with its magnificent terrace overlooking the harbour; Le Girelier, with its traditional gourmet cuisine; or Chez Camille in Ramatuelle, where you can enjoy the famous bouillabaisse simmered over a wood fire. For the latest places to be in 2025, try La Renaissance, which offers café fare from Jacquemus; the Strand in the Arev hotel; or the Hôtel Le Yaca, a recent acquisition by shipowner Rodolphe Saadé. ■



La Ponche, a legendary hotel that transports you back in time to the authentic Saint-Tropez.
_La Ponche, adresse mythique qui vous transporte dans l'histoire et l'authenticité de Saint-Tropez.

Les plages privées ont refait leurs stocks de jéroboams de champagne tandis que les restaurants gastronomiques se préparent aussi pour la saison estivale qui débute en mai, au moment du Festival de Cannes. Saint-Tropez est devenu au fil du temps plus qu'un lieu chic, un haut lieu de la gastronomie.

RECORD DU MONDE D'ÉTOILÉS

Le petit village de 3 500 habitants détient le record du monde de restaurants étoilés par rapport à sa population : l'ancien village de pêcheurs compte quatre restaurants distingués par le guide Michelin, parmi lesquels le trois étoiles La Vague d'Or - Hôtel le Cheval Blanc - d'Arnaud Donckele, et le deux étoiles La Voile, restaurant du resort La Réserve à Ramatuelle, dont les cuisines sont tenues par le chef Éric Canino. Saint-Tropez s'affirme comme une destination incontournable pour les amateurs de haute cuisine et de luxe, et incarne l'esprit et l'élégance des plaisirs d'une vie sur la Côte d'Azur.

LA SIGNATURE DES GRANDS CHEFS

Depuis déjà plusieurs années, les grandes marques du luxe font appel aux grands noms de la cuisine française proposer, durant l'été, des menus d'exception dans des lieux aussi époustouflants. En 2019, le Nikki Beach avait fait appel à Marc Veyrat, Arnaud Lallement et Alain Passard notamment. Mori Sacko a tenu un temps le White 1921 de la maison Vuitton, table que gère désormais Arnaud Donckele en parallèle de la Vague d'Or. Le chef Éric Fréchon a quant à lui ouvert en 2018 la Petite Plage pour vivre une expérience gastronomique les pieds dans le sable.

VALEURS SÛRES

Parmi les valeurs sûres, on dénombre L'Opéra et sa magnifique terrasse avec vue sur le port, Le Girelier et sa cuisine traditionnelle gourmande et bien sûr le restaurant Camille à Ramatuelle, pour déguster la célèbre bouillabaisse mijotée au feu de bois. Quant aux nouveautés, entre le café la Renaissance repris par Jacquemus, le Strand dans l'hôtel Arev ou le récent rachat de l'Hôtel Yaca par l'armateur Rodolphe Saadé, les "place to be" pour la saison 2025 ne manquent pas !



OUR ADRESSES _NOS ADRESSES

WHERE TO EAT? _OÙ MANGER ?

Colette*

Dirigé par le chef Philippe Colinet, le restaurant (1 étoile) de l'hôtel Sezz propose une cuisine épurée très orientée végétale.
Hôtel Sezz
151, chemin des Salins - Saint-Tropez
Tel.: +33 (0)4 94 55 31 55 - colettesainttropez.com

WHAT TO VISIT? _QUE VISITER ?

Musée de l'Annonciade

Les œuvres des peintres de la couleur, Signac, Cross, Matisse, Derain, Marquet, 2, place Georges Grammont
Tel.: +33 (0)4 94 17 84 10 - saint-tropez.fr

WHERE TO STAY? _OÙ DORMIR ?

Hôtel La Ponche

5, rue des Remparts
Tel.: +33 (0)4 94 97 02 53 - laponche.com

focus

THE ART OF THE CUSTOMER EXPERIENCE

L'expérience client : tout un art !



Managing customer relations with skill and finesse is a challenge in Saint-Tropez.

Under the Sky Valet logo, it says "Bespoke" and "Reliance". Bespoke refers to the human and aesthetic relationship, while reliance is about safety and compliance, which underpin our business,' explains Joseph Azzaz, Director of the Golfe de Saint-Tropez Airport. This exclusive, high-end customer experience is the airport's unique hallmark. It's something the organization takes seriously: many of the airport's staff are currently enrolled in the "Luxury Attitude" programme, an e-learning course designed by IFG Executive Education that leads to certification. It's all about taking an interest in the customer and establishing the essential climate of trust and assurance that make all the difference. ■

"Bespoke and Reliance":
Sky Valet's promise
of comfort, luxury and
personalised services.
_Reliance et Sur Mesure",
la promesse de confort, de luxe
et de personnalisation
des services de Sky Valet.

YOUR PARTNER
IN SAINT-TROPEZ AIRPORT
+33494 547,640
operations@sainttropez.aeroport.fr

ÉCOLE DU LUXE: A GROWING PARTNERSHIP

The École du Luxe, which has locations in Nice, Lyon, Paris and Dubai, opened a new centre in Saint-Maximin in September 2024. Joseph Azzaz sees it as an opportunity to enhance knowledge sharing (the airport is a partner in some of the school's operations) and communication, since trainees regularly spend time at one of Europe's most premium airports.

ÉCOLE DU LUXE: UN PARTENARIAT GRANDISSANT

Après Nice, Lyon, Paris et Dubaï, l'École du Luxe a ouvert, en septembre 2024, une antenne à Saint-Maximin. Une opportunité pour Joseph Azzaz, en matière de transmission (l'aéroport est partenaire de certaines opérations de l'école) et d'échanges, puisque des stagiaires, intègrent régulièrement le temps d'un stage l'un des aéroports les plus premium d'Europe.

Gérer les rapports avec le client avec habileté et finesse, une gageure à Saint-Tropez.

« Sous le logo Sky Valet, il est écrit "Reliance" et "Sur Mesure". Le premier terme correspond à la sécurité, la conformité qui est à la base de notre métier. Le sur-mesure, cela fait appel à la relation humaine et esthétique », décrypte Joseph Azzaz, le directeur de l'aéroport du Golfe de Saint-Tropez. Cette dimension exclusive et haut de gamme de l'expérience client, c'est la patte unique de cet aéroport. À tel point qu'une grande partie des collaborateurs de l'aéroport suivent actuellement le programme "Luxury Attitude" : une formation de e-learning conçue par IFG Executive Education qui débouche sur une certification. Il s'agit de s'intéresser au client et d'instaurer l'indispensable climat de confiance et de sérénité qui fera toute la différence.



Cyprus: island luxury

— Chypre, le luxe insulaire

Pretty as a picture:
the waters of Cyprus
— Les eaux Chypriotes,
un tableau à vivre...

60
AUTHENTIC

Cyprus, an enchanting island between East and West, entices with its Mediterranean elegance, refined lifestyle, exclusive experiences and sparkling beaches.

_Chypre, île envoûtante entre Orient et Occident, séduit par son élégance méditerranéenne, son art de vivre raffiné, ses expériences exclusives et ses plages aux reflets dorés...

A jewel of the Mediterranean, Cyprus has a typically Mediterranean elegance where history, nature and fine cuisine intermingle. This island, whose history goes back millennia, gives business travellers and luxury lovers an exceptional break away from it all...

In Larnaca, head for the palm-fringed seafront, which hides many good finds. The Larnaka Marina Yacht Club offers private excursions at sea, while the Mackenzie Beach Resort is a popular address for a beachside cocktail. For a sophisticated break, head to Ristorante Locatelli, where Michelin-starred chef Giorgio Locatelli blends Italian cuisine with Cypriot produce.

Just a few minutes from the airport, the Radisson Blu offers a premium experience, with a panoramic rooftop and designer suites. Further west, Paphos captivates with its discreet charm and breathtaking scenery. Nestled in the hills, the Anassa Hotel boasts suites with sea views, an award-winning spa and highly personalised service. When it comes to fine dining, the Sea You Beach Bar is a must for seafood lovers, with its blue skies and azure waters.

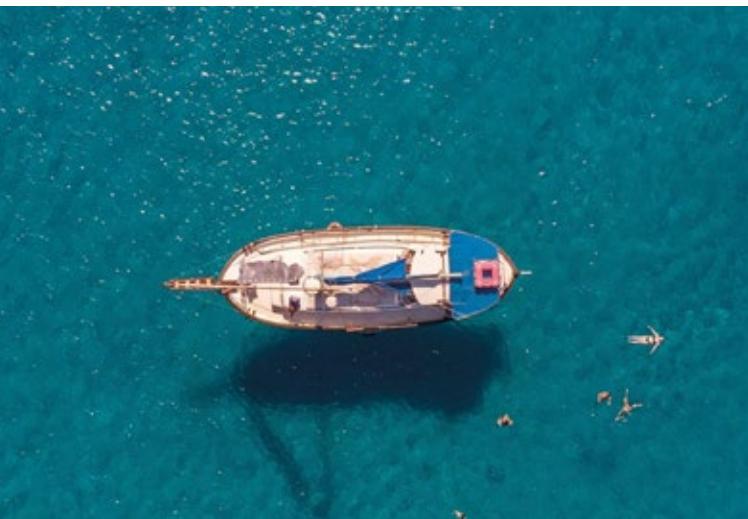
Looking for exclusive experiences? A private visit to the Tombs of the Kings, followed by a wine tasting at a Troodos vineyard or a trip out to sea promises an unforgettable journey for the senses. The island has a whole host of other wonders to explore... Whether you're here on business or for a short break, Cyprus is a destination where luxury and authenticity make perfect partners! ■

Larnaca's sun-drenched seafront.
© Hert Niks
— Le front de mer de Larnaca,
baigné de soleil.

Let time float on by
on Mediterranean waters.
© Daryl Bleach
— Des instants suspendus sur
les eaux méditerranéennes.

Shaded streets beckon
for a leisurely stroll.
© Karoly Karkusz
— Des ruelles ombragées, pour
prendre le temps de flâner.

61
AUTHENTIC



Paphos has a profusion of refined coastal spots to try.
© datingscout
_Paphos regorge d'adresses raffinées sur le littoral.

An ideal destination for a seaside getaway.
© Antigoni Karakouli
_Une destination idéale pour s'évader en mer.

_Joyau de la Méditerranée, Chypre dévoile une élégance typiquement méditerranéenne où histoire, nature et haute gastronomie s'entrelacent. Une île millénaire qui offre aux voyageurs d'affaires et aux amateurs de luxe une parenthèse d'exception...

À Larnaca, direction le front de mer bordé de palmiers qui cache quelques joyaux... Le Larnaka Marina Yacht Club séduit par ses excursions privées en mer, tandis que le Mackenzie Beach Resort est l'adresse prisée pour un cocktail les pieds dans le sable. Pour une pause raffinée, direction le Ristorante Locatelli, où le chef étoilé Giorgio Locatelli marie cuisine italienne et produits chypriotes avec subtilité.

À quelques minutes de l'aéroport, le Radisson Blu offre une expérience premium, entre rooftop panoramique et suites design. Plus à l'ouest, Paphos séduit par son charme discret et ses paysages à couper le souffle. Niché dans les collines, l'Anassa Hotel propose des suites avec vue sur la mer, un spa récompensé et un service hautement personnalisé. Côté gastronomie, le Sea You Beach Bar est une halte incontournable pour savourer des fruits de mer face à un bleu du ciel et des eaux azur.

En quête d'expériences exclusives? Une visite privée des tombes des rois, suivie d'une dégustation dans un vignoble du Troodos ou d'une sortie en mer promet un voyage sensoriel inoubliable. Sans oublier toutes les merveilles que propose l'île dans son ensemble... Que l'on y atterrisse pour affaires ou pour des instants d'évasion, Chypre se révèle une destination où luxe et authenticité s'accordent à la perfection !



OUR ADRESSES NOS ADRESSES

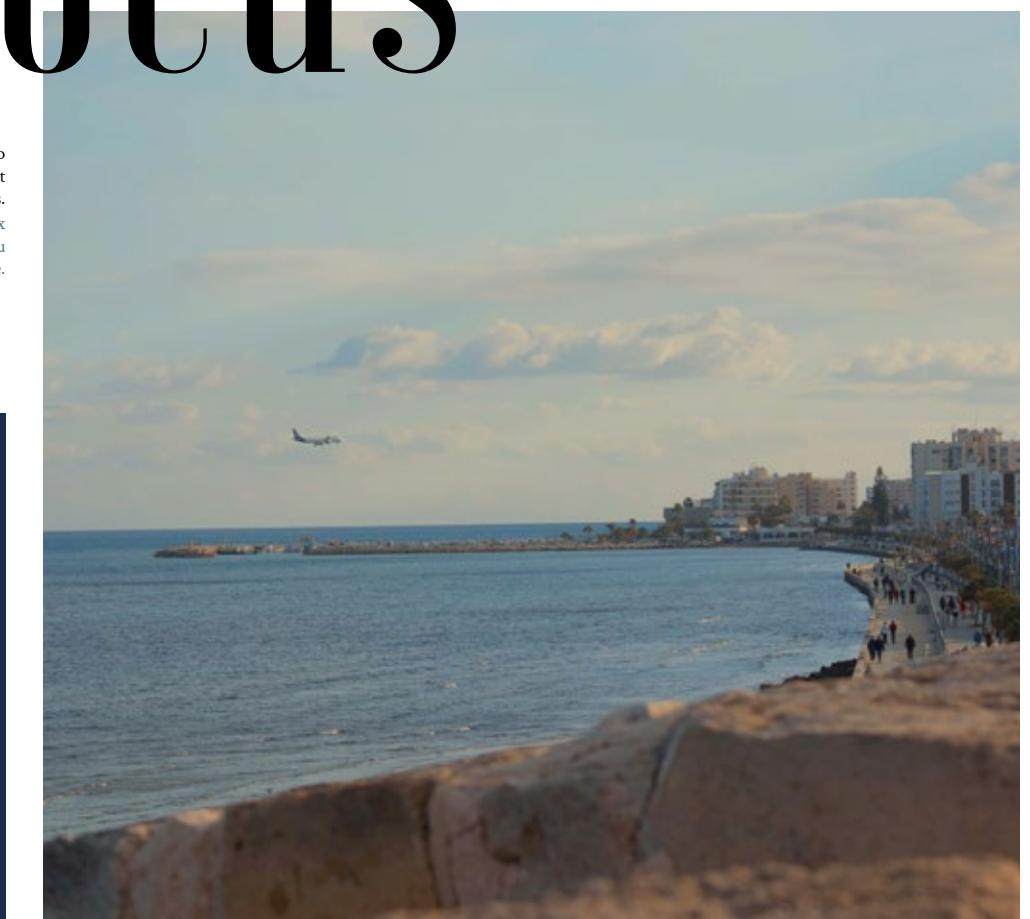
**WHERE TO SLEEP AND ENJOY YOURSELF?
_OÙ DORMIR ET PROFITER ?**
Annabelle
Paphos
Poseidonos Ave 10, Paphos 8041, Chypre
Tel: +357 26 885000
<https://www.annabelle.com.cy/>

**WHERE TO EAT?
_OÙ MANGER ?**
Rous
Nicosie
Avenue, Kyriakou Matis 16, Nicosia 1082, Chypre
Tel: +357 22 760720
<https://rous.com.cy/>

**WHERE TO HAVE A DRINK?
_OÙ BOIRE UN VERRE ?**
Muse Cafe Kitchen Bar
Paphos
Andrea Ioannou 16, Paphos, Chypre
Tel: +357 26 941951
<https://www.facebook.com/musecafekitchenbar/>

focus

Larnaca and Paphos, two key airports in the Sky Valet network in Cyprus.
_Larcana et Paphos, deux aéroports piliers du réseau Sky Valet à Chypre.



YOUR PARTNER IN CYPRUS

+30 2314 400 319
+30 694 977 2669
handling@proton-services.com
ops@proton-services.com
Elisso Botsari
marketing@proton-services.com

Tailored service, two ways

Proton Air Services, in alliance with Orthodoxou at the Larnaca and Paphos airports, provides a unique experience for travellers and airlines alike: ground handling, coordination, airport services, flight supervision and charters, jet and helicopter reservations, made-to-measure hospitality services and more. Unique services for exclusive journeys.

Deux fois plus de sur-mesure

Proton Air Services, en alliance avec Orthodoxou sur les aéroports de Larcana et Paphos, assurent une expérience inédite aux voyageurs et aux compagnies aériennes : assistance au sol, coordination, services aéroportuaires, supervision des vols et affrètements, réservation de jets ou d'hélicoptères, services d'accueil personnalisés et sur-mesure... Des services uniques pour des voyages exclusifs.

TWO SKY VALET DESTINATIONS TO DISCOVER CYPRUS

_Deux destinations Sky Valet pour découvrir Chypre

With key bases at Larnaca (LCLK) and Paphos (LCPH) airports, Sky Valet embodies the excellence of handling in the Mediterranean. Located at the crossroads of Europe, the Middle East and Africa, these strategic hubs boast modernised infrastructures and high-end service. Larnaca, a business aviation hub, and Paphos, a popular destination for VIP travellers, offer passengers tailor-made services. Two premium locations for Sky Valet, which continues to raise the standards of travel on the island of Cyprus. ■

Solidement implanté sur les aéroports de Larnaca (LCLK) et Paphos (LCPH), Sky Valet incarne l'excellence du handling en Méditerranée. Situés à la croisée de l'Europe, du Moyen-Orient et de l'Afrique, ces hubs stratégiques bénéficient d'infrastructures modernisées et d'un service haut de gamme. Larnaca, centre névralgique de l'aviation d'affaires, et Paphos, destination prisée des voyageurs VIP, offrent aux passagers des prestations sur mesure. Deux implantations privilégiées pour Sky Valet qui continue d'élever les standards du voyage sur l'île de Chypre.

Châteaudun, along the river

Châteaudun, au fil de l'eau



Paddle your way to peace
and quiet on the Loir.
Châteaudun ©Atout France /
@CletClem

—En canoë sur le Loir, pour un
parcours calme et ressourçant.



The Loir, which winds its way around the rocky outcrop, lends its charm to this ancient medieval town surrounded by pastoral landscapes.

Le Loir qui sillonne autour de l'éperon rocheux abritant le château, donne tout son charme à l'ancienne cité médiévale entourée de paysages bucoliques.



The Renaissance-style Château de Montigny-le-Gannelon, with its superb grounds overlooking the Loir valley.

© Comité Itinéraire Vallée du Loir à vélo - Stevan Lira

—Le château Renaissance de Montigny-le-Gannelon, qui dispose d'un superbe parc en surplomb de la vallée du Loir.

Here, the courtyard of the Château de Châteaudun. Built in the 12th century, it stands on a cliff overlooking the town and Loir river.

—Ici, la cour du château de Châteaudun. Édifié au XIIth siècle, il est situé sur un éperon rocheux dominant la commune et surplombant fièrement le Loir.

Below Châteaudun, the Grottes du Foulon are caves whose ceilings sparkle with quartz and chalcedony geodes.
_Sous Châteaudun, les Grottes du Foulon sont des cavités dont les plafonds scintillent de géodes de quartz et de calédoine.

The old town of Châteaudun, which boasts 41 historic monuments, is a trove of treasures such as half-timbered houses. © Clo et Clem
_Le vieux centre de Châteaudun qui compte 41 monuments historiques, recèle de vraies pépites comme ses maisons à colombages.

The town also has old half-timbered houses, a charming Museum of Fine Arts and Natural History and the Grottes du Foulon, remarkable quartz-covered caves dug beneath the narrow streets. But its real treasure is undoubtedly the Loir, the peaceful river that meanders along for more than 300 kilometres, infusing the area with a slower pace of life. From the lower part of town, you can embark for a trip by canoe or stand up paddle. Downstream, the Château de Montigny-le-Gannelon is the ideal spot for a bucolic break and an impromptu picnic beside the ponds irrigated by the river. Cycling is another of the pleasures on offer in this flat country, with a longer loop to Donnemain and the Conie valley or a short route to Frouville-Pensier. This is where the Beauce region's last windmill stands, a symbol of the history of the region which, far from the hustle and bustle of Paris, has been the breadbasket of the Île-de-France region for centuries, like a timeless treasure. ■

_Dès l'Antiquité, une ville fortifiée gauloise du peuple des Carnutes s'était accrochée sur cet oppidum qui protège l'ouest de la Beauce, entre Chartres et Orléans. En lisière du Perche et de la riche plaine céréalière beauceronne, Châteaudun est une petite ville tranquille, qui s'enorgueillit d'un château érigé à partir du XII^e siècle et qui a conservé son



OUR ADRESSES NOS ADRESSES

WHERE TO STAY? _OÙ DORMIR ?

Domaine de Moresville

Built in the 18th century, this château in Flacey has a number of rooms with the typical character of the homes of landowners known as *hobereaux* to the west of the Paris basin. The Cristal room is a superb 60 m² suite decorated in 18th-century style, in the centre of the château.

Édifié au XVII^e siècle, ce château situé à Flacey dispose de quelques chambres avec le cachet typique de ces maisons de hobereaux à l'ouest du bassin parisien. La chambre Cristal est une superbe suite de 60 m² décorée dans un style XIII^e siècle, dans le cœur du château.

WHERE TO EAT? _OÙ MANGER ?

L'Ascalier

This restaurant, located in the village centre of Brou, serves gourmet dishes (chicken gizzard salad with duck liver, sautéed venison with Loire Valley wine and chestnuts, apple-caramel financier) and focuses on good value in a cosy atmosphere.

Au centre du village du Brou, une table qui propose des plats gourmands (salade de gésiers de volailles au foie de canard, sauté de cerf mijoté au vin de Loire et marrons, financier pomme-caramel) et se concentre sur des valeurs sûres dans une ambiance cosy.

WHERE TO GET PAMPERED? _OÙ SE FAIRE CHOUCHOUTER ?

L'Atypique des Fouleries

Hidden below Châteaudun is a 90 m² spa built in a cave with a jacuzzi, infrared sauna and multi-sensory capsule with massage jets. The experience (and massage!) is one you won't soon forget.

Dans les sous-sols de Châteaudun, un spa troglodyte de 90 m² avec jacuzzi, sauna infrarouge et capsule multisensorielle intégrant des jets massants. Une expérience — sans oublier la séance de massage — inoubliable.

Special events and tourism are other main pulls for this site, which is home to the Canopée collection, the only of its kind in France. It includes dozens of French military aircraft, which will be used to create a major aviation museum.

_L'événementiel et le tourisme sont d'autres attraits du site, qui abrite la collection Canopée unique en France : plusieurs dizaines d'aéronefs militaires français, qui serviront à créer un grand Musée de l'aviation.



YOUR PARTNER IN CHÂTEAUDUN
+33 2 37 94 18 25
contact@airchateaudun.com

A 'green' aerodrome

This project involves building an 83-hectare photovoltaic power plant with a view to shifting towards alternative energy: electric aviation, sustainable alternative fuel (SAF), hybrid aviation, hydrogen, etc. Châteaudun's strategy is to develop a green aerodrome and create a comprehensive aeronautical competitiveness cluster.

Un aérodrome "vert"

Un projet de centrale photovoltaïque de 83 hectares et l'ambition de se tourner vers les nouvelles énergies : aviation électrique, SAF (sustainable alternative fuel), hybrid aviation, à hydrogène, etc. La stratégie de Châteaudun est de déployer un aérodrome vert et de créer un pôle de compétitivité aéronautique complet.

THE FORMER CHÂTEAUDUN AIRBASE: WINNING OVER BUSINESS AVIATION

_L'ancienne base de Châteaudun à la conquête de l'aviation d'affaires

Located within 90 minutes to the southwest of Paris, the former Châteaudun military airbase is set to be transformed into a small civilian airport incorporating an industrial aeronautics ecosystem centred on innovation. The facility, which has joined the Sky Valet network, will accommodate general and business aviation crews and passengers in an FBO in the process of being set up. Châteaudun (and its 400 hectares of space) has a unique infrastructure, with a runway over 2,000 m long, 70,000 m² of aircraft hangars, 8,000 m² of offices and 12,000 m² of workshops and warehouses. ■

Située au sud-ouest de Paris à moins de 1h30 de la capitale, l'ancienne base aérienne militaire de Châteaudun a la volonté de se transformer en petit aéroport civil intégrant un écosystème aéro-industriel, basé notamment sur les innovations. La structure, qui a rejoint le réseau Sky Valet, permettra l'accueil des équipages et des passagers d'aviation générale et d'affaires dans un FBO en cours de création. Car la force de Châteaudun et de ses 400 hectares de superficie est de disposer d'infrastructures uniques avec sa piste de plus de 2 000 mètres, 70 000 m² de hangars aéronautiques, 8 000 m² de bureaux et 12 000 m² d'ateliers et entrepôts.



The 19-seater ERA Regional Electric Hybrid Aircraft. The regional aviation revolution is underway...

© Aura Aero

L'Avion Régional
Électrique Hybride de
19 places ERA. La révolution
de l'aviation régionale est
en marche...

A new era of flight: Aura Aero's hybrid aircraft

Nouvelle ère de vol : l'avion hybride signé Aura Aéro

Following the successful flight of its electric two-seater near Toulouse last December, Aura Aero is stepping up development of its first hybrid electric aircraft, which will be flying within two years.

After the success of its electric two-seater near Toulouse last December, Aura Aero is accelerating the development of its first hybrid electric aircraft, which will be flying within two years.



With Damien Cazé, Director General of Civil Aviation.
© Remy Gabalda
_Avec le directeur de la DGAC Damien Cazé.



A WIDER RANGE OF ACTION

ERA, short for Electric Regional Aircraft, is a 19-seater aircraft designed by Aura Aero in Francalacal, near Toulouse. Aura Aero is a young company that is leading the way on the decarbonisation of air transport, and now one of the world leaders in the new aeronautics industry. The project was launched in 2021 by the company founded three years prior by three engineers who had previously worked for Airbus and Assystem. The aim is to develop a hybrid aircraft with eight electric motors on the wings and two turbo generators powered by synthetic fuel. This combination will optimise the aircraft's range, increasing it from 150 to 1,500 kilometres and enabling it to operate on any runway of at least 800 metres.

2030 TARGET

The company wants to create a versatile aircraft that can be used for passenger transport, private aviation, medical transport or military purposes. 'We've already been in the pre-certification process for a year, and we're now the most advanced on a hybrid aircraft project,' says Vincent Ducamin, the company's Chief Development Officer. The first prototype for the flight test campaign could take to the skies by late 2026, making certification

possible by 2029 and entry into service in 2030. Aura Aero is working to a tight schedule, and has taken the prudent step of proceeding in stages, with certification last December of the INTEGRAL R, the first thermal two-seater to be certified by the European Union Aviation Safety Agency (EASA). This was an essential milestone to hit before the flight test campaign for the electric version. 'The 19-seater hybrid aircraft will lower CO₂ emissions by up to 80% compared with other aircraft in its category, and it will reduce total cost of ownership,' says Ducamin. Thirteen companies from ten different countries have pre-ordered 600 aircraft. ■

UN LARGE RAYON D'ACTION

ERA, pour Electric Régional Aircraft : un avion de 19 places conçu à Francalacal près de Toulouse, par Aura Aéro. Une jeune entreprise pionnière de la décarbonation du transport aérien et qui fait désormais partie des leaders mondiaux de la nouvelle industrie aéronautique. Le projet, lancé en 2021 par la société fondée trois ans plus tôt par trois ingénieurs passés par Airbus ou Assystem, vise à mettre au point un avion hybride doté de 8 moteurs électriques sur les ailes, ainsi que de deux turbogénératerices alimentées par du fuel de synthèse. Ce couplage permettra d'optimiser l'autonomie de l'engin, dont le rayon d'action passera ainsi de 150 à 1 500 kilomètres et pourra opérer sur toute piste d'au moins 800 mètres.

OBJECTIF 2030

Un avion polyvalent qui pourra servir aussi bien pour le transport de passagers, l'aviation privée que le transport sanitaire ou les besoins militaires. « Nous sommes déjà depuis un an dans un processus de pré-certification et nous sommes aujourd'hui les plus avancés sur un projet d'avion hybride », explique Vincent Ducamin, le directeur du développement de l'entreprise. Le premier prototype pour la campagne d'essai en vol pourrait décoller fin 2026, ce qui permet d'envisager une certification pour 2029 et une mise en service en 2030. Un planning serré sur lequel table Aura Aéro, qui a eu la prudence de procéder par étapes, avec la certification en décembre dernier de l'Integral R, le premier biplace thermique certifié par l'Agence européenne de la sécurité aérienne (EASA). Jalon indispensable pour faciliter la campagne d'essais en vol de la version électrique. « L'avion hybride de 19 places va permettre de réduire les émissions de CO₂ jusqu'à 80 % par rapport aux autres appareils de sa catégorie, et il va énormément réduire les TCO, les Total cost of ownership », confie Vincent Ducamin. 600 exemplaires sont en précommande auprès de treize compagnies de dix pays différents.

With its ergonomic cockpit, the INTEGRAL S makes life easier for instructors and reduces the learning curve for student pilots.

Doté d'un cockpit ergonomique, INTEGRAL S facilite le quotidien des instructeurs et la courbe d'apprentissage des élèves pilotes.



ERA is positioned in the market for aircraft flying less than 500 km, i.e. 85% of regional flights worldwide.

L'ERA se positionne sur le marché des avions parcourant moins de 500 km, soit 85 % des missions régionales dans le monde.



—Patrick Chasseriaud, Chair of Biarritz-Pays Basque Airport and Pascal Géraudie, Director of Biarritz-Pays Basque Airport. With its 2,045-meter-long runway, Rodez-Aveyron airport, managed by Vincent Meneghetti, can accommodate all types of aircraft, up to the Airbus A320.

—Patrick Chasseriaud, président de l'aéroport de Biarritz-Pays Basque et Pascal Géraudie, Directeur de l'Aéroport de Biarritz-Pays Basque. Avec sa piste de 2045m, l'aéroport de Rodez-Aveyron, dirigé par Vincent Meneghetti, peut accueillir tous types d'avions jusqu'à l'Airbus A320.

inter-view

WORKING TO
BUILD THE
BUSINESS

—Poursuivre le développement
de l'activité

Interview with Vincent Meneghetti, CEO of Rodez-Aveyron Airport, and Pascal Géraudie, Director of Biarritz- Pays Basque Airport.

—Rencontre avec
Vincent Meneghetti,
Directeur général de
l'Aéroport Rodez-Aveyron
et Pascal Géraudie,
Directeur de l'Aéroport
de Biarritz-Pays Basque.

HOW WOULD YOU SUM UP THE PAST YEAR?

Vincent Meneghetti We had an upsurge in business aviation during COVID because people needed to travel. Regular commercial services were at a standstill, but people still needed to get places. We saw what was happening in the market, which led us to join Sky Valet Connect to build loyalty and set up this business. Since then, the results have been positive, with a sharp increase in activity in 2023 and a levelling out of movements in 2024. We see about 350 to 400 movements a year.

Pascal Géraudie Biarritz-Pays Basque Airport has solid commercial aviation activity. But business and private aviation are important. These are two key areas. In 2024 we reported a total of 25,500 aircraft movements on the platform. More than half were related to general aviation, and

specifically the flying club's activities, but 33% was from commercial aviation with 8,200 movements and 10% from business aviation, which means around 2,500 movements for the latter. This is an increase of 10% over 2024. In a rather stagnant market, we're seeing good momentum. Compared to 2019 before COVID, this is a 23% increase.

WHAT ARE YOUR DEVELOPMENT OBJECTIVES?

VM Aside from business aviation, commercial aviation was down in Rodez, but since September 2024, Volotea has been operating flights to Orly and we have five commercial routes that have opened to Corsica and Lille. We want to maintain the niche we've developed in business aviation, which supports regional development. The goal is to link the two activities, without neglecting the business aviation side. This means we'll maintain our partnership with Sky Valet Connect and use the passenger business to grow our services.



GOOD TO KNOW

BON À SAVOIR

THE TRANSITION IS UNDER WAY

At Biarritz, the airport is wrapping up the installation of photovoltaic shading systems on its car parks, which will cover 23% of its electricity needs. At Rodez, airport management is working with energy suppliers to promote greener fuels.

READY FOR CHANGE

Both Rodez and Biarritz airports are keeping a close eye on carbon-free aircraft projects. 'We have contacts with Evia and Aura Aero specifically,' says Vincent Meneghetti. These aircraft of the future have serious potential to improving the region's mobility.

ANNIVERSARY

Rodez airport is celebrating its 60th anniversary as well as a record level of activity, with a projected 200,000 commercial and business aviation passengers by 2025 (versus 160,000 in 2023).

LA TRANSITION EN MARCHE

À Biarritz, l'aéroport achève l'installation d'ombrières photovoltaïques sur les parkings, qui permettront de couvrir 23% des besoins en électricité. À Rodez, la direction de l'aéroport travaille avec les fournisseurs d'énergie pour privilégier des carburants plus verts.

ATTENTIF AUX ÉVOLUTIONS

Tant l'aéroport de Rodez que celui de Biarritz suivent attentivement les projets d'avions décarbonés. «Nous avons des contacts avec Evia et Aura Aero notamment», confie Vincent Meneghetti. Ces avions du futur sont une piste sérieuse pour améliorer la mobilité du territoire.

ANNIVERSAIRE

L'aéroport de Rodez fête à la fois les soixante ans de sa création, ainsi que son record historique d'activité avec une projection de 200 000 passagers aviation commerciale et d'affaires confondus, en 2025. Contre 160 000 en 2023.



PG We are fully committed to the growth of business aviation thanks to the right environment, and there's still very significant room for improvement. We have some top-quality hotels and a very attractive range of restaurants in the ecosystem here. We've also got golf courses that attract this type of clientele. And of course, there's a business need for pioneering companies. Developing business aviation aligns with our objectives and is part of our strategic direction, hence the partnership with Sky Valet Connect.

We're aiming for double-digit growth in traffic, events and the arrival of new aircraft. ■



QUEL BILAN FAITES-VOUS DE L'ANNÉE ÉCOULÉE ?

Vincent Meneghetti Nous avons eu une recrudescence de l'aviation d'affaires durant la Covid car les gens avaient une nécessité de mobilité. Les lignes commerciales régulières étaient à l'arrêt, mais le besoin de mobilité perdurait. Nous avons constaté le marché, ce qui nous a fait adhérer à Sky Valet Connect afin de fidéliser et d'ancrer cette activité. Depuis, le bilan est positif puisque nous avons eu une forte augmentation d'activité en 2023 et une stabilisation des mouvements sur 2024. Nous sommes entre 350 et 400 mouvements par an.

Pascal Géraudie L'Aéroport Biarritz-Pays Basque a une forte activité d'aviation commerciale. Mais l'aviation d'affaires et privée n'est pas négligée. Ce sont deux axes importants. Nous avons enregistré en 2024 au global 25 500 mouvements d'aéronefs sur la plateforme. Dans ce chiffre, plus de 50% relèvent de l'aviation générale et notamment les activités de l'aéroclub, mais nous avons 33% qui concernent l'aviation commerciale avec 8 200 mouvements et 10% l'aviation d'affaires, donc environ 2 500 mouvements pour cette dernière. Soit une progression de 10% par

rapport à 2024. Dans un marché plutôt stagnant, nous constatons une belle dynamique. Si on compare à 2019 avant la Covid, nous observons une progression de 23%.

QUELS SONT VOS OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT ?

VM Parallèlement à l'aviation d'affaires, nous avons à Rodez une aviation commerciale plutôt en sous-activité, mais depuis septembre 2024, Volotea opère des vols sur Orly et nous avons cinq lignes commerciales qui ont ouvert sur la Corse ou Lille. Nous souhaitons maintenir la niche que nous avons développée sur l'aviation d'affaires, qui participe à l'aménagement du territoire. Le but est de lier les deux activités, sans avoir une désaffection de l'aviation d'affaires. Nous allons donc continuer notre partenariat avec Sky Valet Connect et nous servir de l'activité commerciale "passagers" de façon à développer nos services.

PG Nous assumons totalement l'essor de l'aviation d'affaires grâce à un environnement approprié et des marges de progression encore très importantes. Notre écosystème, c'est des établissements hôteliers de très grande qualité, une offre de restauration très intéressante.

Nous avons également des golfs qui attirent ce type de clientèle. Et bien sûr, le besoin économique avec des entreprises à la pointe. Le développement de l'aviation d'affaires, c'est en ligne avec nos objectifs et c'est inscrit dans nos orientations stratégiques, d'où notamment le partenariat avec Sky Valet Connect.

Nous visons une croissance du trafic à deux chiffres, des événements et l'accueil de nouveaux avions basés.

Rodez-Aveyron airport has a 153-hectare site with remarkable biodiversity. L'aéroport de Rodez-Aveyron dispose d'un site de 153 hectares offrant une biodiversité remarquable.

Biarritz-Pays Basque airport has a wide-ranging offer, including concierge services, ground transfers, private parking and a Michelin-starred restaurant. De nombreux services sont proposés à l'aéroport Biarritz-Pays Basque comme la conciergerie, les transferts terrestres, le parking privé, la restauration d'un chef étoilé.

Cannes / the place to be...



**YOUR PARTNER
IN CANNES MANDELIEU**
Tel.: +33 (0)4 93 90 41 10
operations-acm@cote-azur.aeroport.fr



**SEBASTIEN
CAMELIS,
DIRECTOR
OF CANNES
MANDELIEU
AIRPORT
_ DIRECTEUR
DE L'AÉROPORT
CANNES
MANDELIEU**

**His favourite spots
in and around Cannes.**

Ses adresses favorites
à Cannes et aux environs.



LA PLACE DU FESTIVAL

Refined Mediterranean cuisine at the chicest, most relaxed private beach on the Croisette in Cannes, with views of the Lérins Islands and the Esterel mountain range.
Une cuisine méditerranéenne raffinée dans la plage privée la plus chic et décontractée de la Croisette à Cannes, avec vue sur les îles de Lérins et l'Esterel.

LE BOUCANIER

Eric and Cathy welcome diners at their establishment in Mandelieu-la-Napoule, an ideal place to tuck in for a scrumptious post-beach break. Breathtaking views over the bay and a beautiful panoramic terrace from the lounge area.
L'établissement d'Eric et Cathy à Mandelieu-la-Napoule est idéal pour une pause gourmande après la plage. Vue imprenable sur la baie et une belle terrasse panoramique depuis l'espace lounge.

FAMM MUSEUM

This extraordinary private museum in Mougins dedicated to women artists is home to over a hundred pieces spanning Impressionism to contemporary art.
Une centaine d'œuvres dans cet étonnant musée privé à Mougins dédié aux artistes femmes, de l'impressionnisme à l'art contemporain.

news



BIODIVERSITY AT CANNES MANDELIEU AIRPORT

Under the impetus of the Aéro Biodiversité association, an area reserved for beekeeping activities has been set up every year for the last three years at Cannes Mandelieu Airport by the company Le Rucher de Florent.
aerobiodiversite.org
www.lerucherdeflorent.fr

BIODIVERSITÉ À L'AÉROPORT CANNES MANDELIEU

Sous l'impulsion de l'association Aéro Biodiversité, une zone réservée à l'activité d'apiculture est installée chaque année, et ce depuis 3 ans, à l'Aéroport Cannes Mandelieu par la société le Rucher de Florent.
aerobiodiversite.org
www.lerucherdeflorent.fr

CONNECT 2025 EXHIBITION
From 3 to 5 February 2025, the last edition in Catalonia brought together more than 800 decision-makers from the aviation industry to discuss current and future air transport links.

SALON CONNECT 2025
Sky Valet a participé au salon Connect du 3 au 5 février 2025 à Gérone. Cette édition a réuni plus de 800 leaders du secteur aéronautique pour échanger sur les liaisons aériennes actuelles et à venir.



ISO CERTIFICATION FOR SKY VALET SPAIN

Sky Valet Spain obtained ISO 9001 certification for quality management systems and ISO 14001 certification for environmental management systems for all the bases where we operate.

CERTIFICATION ISO POUR SKY VALET ESPAGNE

Sky Valet Espagne a obtenu pour toutes les bases où nous opérons, les certifications ISO 9001 pour les systèmes de gestion de la qualité et ISO 14001 pour les systèmes de gestion de l'environnement.



40 NEW PRIVATE JETS

Falcon Luxe has unveiled ambitious plans to expand its fleet. The company, which currently operates 12 aircraft, plans to add 40 new private jets by the end of 2026.

40 NOUVEAUX JETS PRIVÉS

Falcon Luxe a dévoilé des plans ambitieux pour l'expansion de sa flotte. L'entreprise, qui exploite actuellement 12 appareils, prévoit d'ajouter 40 nouveaux jets privés d'ici la fin de l'année 2026.



DASSAULT ON THE RISE

Buoyed by rising sales and record orders on the books, Dassault Aviation is stepping up its efforts and transforming its Mérignac site with the construction of new hangars, with several dedicated to the assembly of the future Falcon 10X.

DASSAULT EN PROGRESSION

Fort d'un chiffre d'affaires en progression et d'un carnet de commandes record, Dassault Aviation intensifie ses efforts et transforme son site de Mérignac avec la construction de nouveaux hangars, notamment dédiés à l'assemblage du futur Falcon 10X.

Jetfly, private aviation reinvented

Jetfly, l'aviation privée réinventée



As Sales Director for Jetfly in France, Monaco and Benelux, Marion Fabiani embodies the excellence of a tailor-made private aviation service. She is shaping the future of exceptional travel in Europe, with a focus on customer relationship management, strategic development and synergy with Sky Valet.

À la tête du développement commercial de Jetfly pour la France, Monaco et le Benelux, Marion Fabiani incarne l'excellence d'un service d'aviation privée sur mesure. Entre gestion des relations clients, développement stratégique et synergie avec Sky Valet, elle façonne l'avenir du voyage d'exception en Europe.

Marion Fabiani, Jetfly Sales Director for France, Monaco and Benelux.
Marion Fabiani, Directrice commerciale Jetfly en France, à Monaco et au Benelux.



Jetfly, Europe's leading owner of Pilatus PC-12, PC-24 and Cirrus Jet aircraft.

Jetfly, leader européen de la propriété d'avions Pilatus PC-12, PC-24 et Cirrus Jet.



Premium service based on proximity and discretion.

Un service premium fait de proximité et de discréetion.

A KEY FIGURE IN BUSINESS AVIATION

In the ultra-exclusive world of private aviation, Marion Fabiani plays a central role at Jetfly, the European leader in shared ownership of business jets. As Sales Director for France, Monaco and Benelux, she supports the most exacting customers with an acute sense of personal service that is rare in this sector. For 25 years, Jetfly has been shaking up the standards of private transport thanks to

an innovative concept: allowing its customers to become fractional owners of an aircraft that corresponds exactly to their needs, rather than having to bear the cost alone. Combining performance and elegance, Jetfly has a fleet of Pilatus PC-12s and PC-24s, as well as Cirrus Jets, giving its customers access to more than 3,000 airports and airfields. The company offers a flexible, economical solution tailored to

all traveller profiles. Jetfly offers tailored services to entrepreneurs, families and professionals on the move, available in under 24 hours anywhere in Europe. The company rounds out its offering with aircraft rental, management and pilot training services. Jetfly is now expanding its international operations through a strategic partnership with PlaneSense in the United States.

UNE FIGURE CLÉ DE L'AVIATION D'AFFAIRES

Dans l'univers ultra-exclusif de l'aviation privée, Marion Fabiani joue un rôle central au sein de Jetfly, leader européen de la propriété partagée d'avions d'affaires. En tant que directrice commerciale pour la France, Monaco et le Benelux, elle accompagne les clients les plus exigeants avec un sens aigu du service et une proximité rare dans ce secteur. Depuis 25 ans, Jetfly bouleverse les codes du transport privé grâce à un concept innovant : permettre à ses clients de devenir propriétaires d'une part d'avion qui correspond exactement à leurs besoins, plutôt que d'en assumer seuls la charge. Alliant performance et élégance, Jetfly possède une flotte de Pilatus PC-12 et PC-24, ainsi que de Cirrus Jet permettant à ses clients d'accéder à plus de 3 000 aéroports et aérodromes. La compagnie offre une solution flexible, économique et adaptée à tous les profils de voyageurs. Entrepreneurs, familles, professionnels en déplacement : chacun trouve chez Jetfly un service à la carte, disponible en moins de 24 heures.

Access to the shortest runways for exclusive trips.
© Serge Kronz
Un accès aux pistes d'aviation les plus courtes, pour des voyages exclusifs.

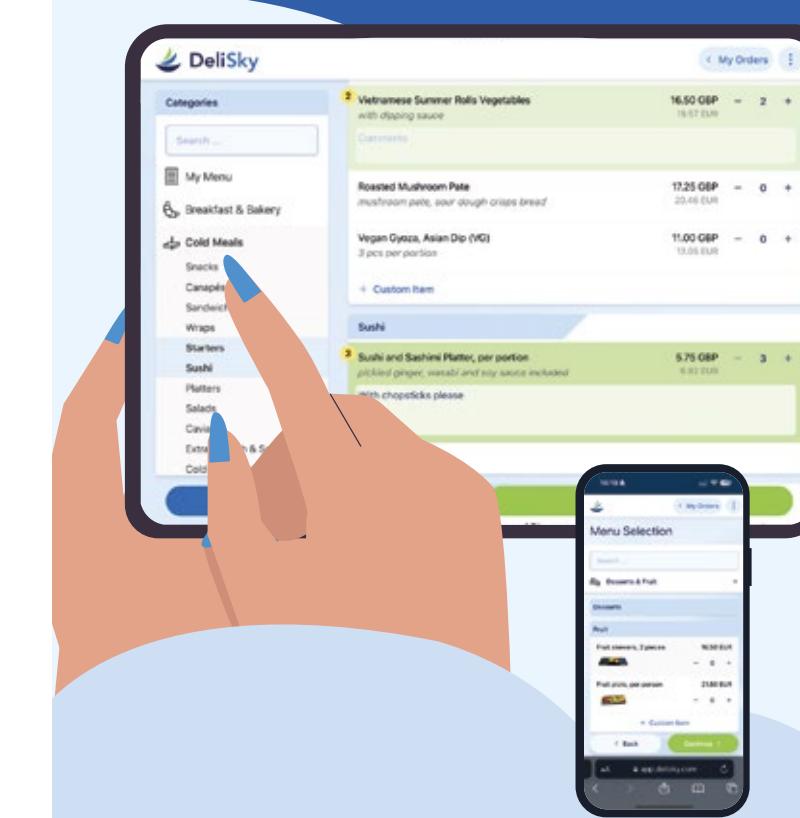
partout en Europe. L'entreprise complète son offre par des services de location, de gestion d'appareils et de formation de pilotes. Aujourd'hui, Jetfly étend son empreinte à l'international via un partenariat stratégique avec PlaneSense aux États-Unis.

JETFLY ET SKY VALET : L'ALLIANCE DU SERVICE PREMIUM ET DE L'EFFICACITÉ

Le rôle de Jetfly est aussi de tisser des relations solides avec des partenariats d'exception au service de ses clients, comme entre autres celui noué avec Sky Valet, acteur incontournable des services aéroportuaires haut de gamme. Grâce à cette collaboration, les clients Jetfly bénéficient d'un accueil VIP dans les FBO les plus exclusifs d'Europe comme sur l'aéroport international de Cannes-Mandelieu, où efficacité rime avec discréetion. Des salons confidentiels à la gestion simplifiée des vols, tout est pensé pour une expérience fluide et sans contrainte. Visionnaire, Jetfly s'engage aussi sur le plan environnemental avec son programme SAF (Sustainable Aviation Fuel), réduisant de 40 % son empreinte carbone. Aujourd'hui, avec 550 propriétaires, une équipe engagée et une présence dans toute l'Europe, Jetfly continue de réinventer l'aviation d'affaires, en conciliant innovation, performance et durabilité.



Your Global Inflight Catering App



- ✓ easy ordering
- ✓ 1000+ airports
- ✓ streamlined process
- ✓ budget control
- ✓ free to use



Scan for



Details



France

ADVANCED AIR SUPPORT INTERNATIONAL PARIS - LE BOURGET

Tel: +33 148 35 89 64
handling@advancedairsupport.com

AVIGNON PROVENCE

Tel: +33 (0)4 90 81 51 31
handling@avignon.aeroport.fr

BÉZIERS CAP D'AGDE

Tel: +33 (0)4 67 80 99 17
skyvaletconnect@beziers.aeroport.fr

BIARRITZ-PAYS BASQUE

Tel: +33 (0)5 59 43 83 49
executive.aviation@biarritz.aeroport.fr

CAEN

Tel: +33 (0)2 31 71 20 13
aerotrafic@caen.cci.fr

CANNES MANDELIEU

Tel: +33 (0)4 93 90 41 10
operations-acm@cote-azur.aeroport.fr

CHÂTEAUDUN

Tel: +33 (0)2 37 94 18 25
contact@airchateaudun.com

DEAUVILLE NORMANDIE

Tel: +33 (0)2 31 65 65 67
operations@aeroportdeauville.com

GOLFE DE SAINT-TROPEZ

Tel: +33 (0)4 94 54 76 40
operations@sainttropez.aeroport.fr

QUIMPER BRETAGNE

Tel: +33 (0)2 98 00 45 09
or +33 (0)6 61 58 23 02
operation@quimper.aeroport.bzh

RODEZ-AVEYRON

Tel: +33 (0)5 65 42 20 30
handling@aeroport-rodez.fr

SAINT-ÉTIENNE LOIRE

Tel: +33 (0)4 77 55 71 71
fbo@saint-etienne.aeroport.fr

Portugal

LISBON

Tel: +351 211 997 249
fbo.ippt@execujet.com

PONTA DELGADA

Tel: +351 296 092 880
fbo.ippd@execujet.com

TEAM / ÉQUIPE

• **Directeur de Publication** : Franck Goldnadel - Président du Directoire • **Comité Éditorial** : Hélène Navarro, Jean-François Guitard, Agnès Martane, Valéry Sawosik, Julie Manfredini • **Responsable de la rédaction** : Dorothee Yaouanc / dyaouanc@chirripo.fr / +33 (0)4 67 07 27 78 • **Responsable de la régie** : Maria Bahro / mbahro@chirripo.fr / +33 (0)6 58 77 92 32 • **Rédaction, traduction, création graphique, mise en page, impression et diffusion** : Chirripo - 337, rue Charles Nungesser - 34130 Mauguio France • **Graphiste** : Colombe Maupoint de Vandeuil • **Photo couverture** : Chef Fabio Ingallina

ISSN : 3076-2928 **Dépôt légal** : Mai 2025

La reproduction même partielle des textes publiés est interdite sans autorisation expresse de l'éditeur.
Édition disponible sur : www.skyvalet.com



CHANGE YOUR POINT OF VIEW